

KENWOOD

ProTalk DIGITAL

TK-3401D

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO

GUIDA PER L'UTENTE

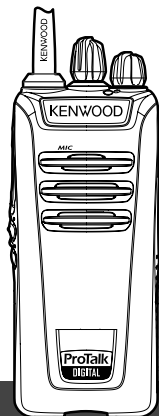
BENUTZERHANDBUCH

GEbruikersHANDLEIDING

KULLANICI REHBERI

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

GUIA DO UTILIZADOR



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0036-30 (E, T)



Importeur

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

Importer

JVCKENWOOD U.K. Limited

12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

Importeur

JVCKENWOOD Deutschland GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

Importador

JVCKENWOOD Ibérica S.A.

Carretera de Rubi, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

Importateur

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Pays-Bas

Importatore

JVCKENWOOD Italia S.p.A.

Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

Importeur

JVCKENWOOD Belgium N.V.

Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

Authorised Representative in Europe

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Manufacturer

JVCKENWOOD Corporation

3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

ProTalk DIGITAL

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-3401D

USER GUIDE

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197.

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your dPMR446 applications.

This User guide covers only the basic operations of your dPMR446 (Digital Private Mobile Radio). Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details User manual, refer to the following URL.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

OPERATING CONDITIONS

Open locations (no obstructions) : Up to 9.0 km

Note:

- ◆ The above range is based on field testing and may vary with your operating conditions and individual transceiver.
-

NOTICES TO THE USER

Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.



WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklaces or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immerse the battery in water or get it wet by other means!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT.....	1
PREPARATION	2
ORIENTATION	6
CHANNEL LIST.....	8

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Carefully unpack the transceiver. If any of the items listed below are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

- Battery charger/ AC adapter (KSC-35S) 1
- Li-ion Battery pack (KNB-45L) 1
- Cap 1
- Locking bracket 1
- Belt clip (KBH-10) 1
- Screw (M3 x 8 mm) 2
- User guide 1

Note:

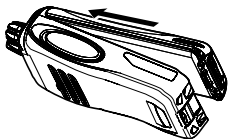
- ◆ Refer to “PREPARATION” {p. 2} for accessory installation instructions.
-

PREPARATION

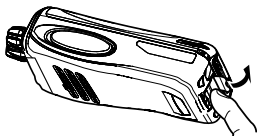
INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

**CAUTION**

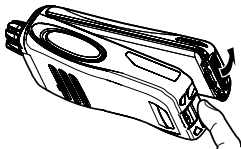
- ◆ Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- ◆ Never attempt to remove the casing from the battery pack.
- ◆ Install the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the transceiver terminals.



- 1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.



- 2 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.



- 3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.

CHARGING THE BATTERY PACK

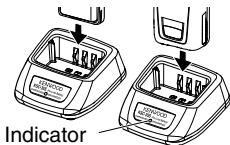
The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.

ATTENTION:

- ◆ Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.

-
- 1 Plug the AC adapter cable into the jack located on the rear of the charger.
 - 2 Plug the AC adapter into an AC outlet.

- 3 Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot of the charger.



- Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
 - The indicator lights red and charging begins.
- 4 When charging is completed, the indicator flashing green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot of the charger.
- It takes approximately 3 hours to charge the battery pack.
 - When the charger will not be used for a long time, unplug the AC adapter from the AC outlet.

Note:

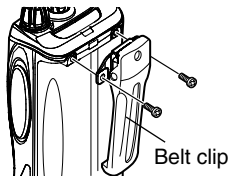
- ◆ When an abnormality occurs during charging, the indicator performs as follows:

Flashing Red: The battery pack is either defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger.

Alternates Flashing Green and Orange: The battery pack has not satisfied the charging start temperature. Remove the battery pack from the charger and wait until it reaches a normal temperature before charging it again.

- ◆ The ambient temperature should be between 5°C and 40°C while charging is in progress. Charging outside this range may not fully charge the battery.
 - ◆ The battery pack life is over when its operating time decreases even though it is fully and correctly charged. Replace the battery pack.
 - ◆ While operating the transceiver using a Li-ion battery pack in areas of an ambient temperature of -10°C and lower, operating time may be shortened.
 - ◆ Average battery pack life (calculated using 5% transmit time, 5% receive time, and 90% standby time) is 14 hours.
-

INSTALLING THE BELT CLIP



If necessary, attach the belt clip using the two supplied M3 x 8 mm screws.

Note:

- ◆ If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.
-

**CAUTION**

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

INSTALLING THE CAP OVER THE SPEAKER/ MICROPHONE JACKS

Install the cap over the speaker/ microphone jacks when not using an optional speaker/ microphone.

Note:

- ◆ To keep the transceiver water resistant, you must cover the speaker/ microphone jacks with the supplied cap.
-

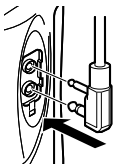


- 1 Place the cap over the jacks so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.
- 2 While holding the cap in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the cap click into place.
 - To remove the cap, hold the top of the cap in place with your finger while inserting a 2 mm or smaller flat blade screwdriver under the bottom of the cap. Slowly slide the screwdriver in until its tip touches the tab inside the cap, then gently pry the cap up (handle of screwdriver moving away from the transceiver) to remove the cap.

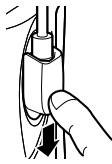
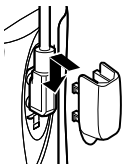
INSTALLING THE OPTIONAL SPEAKER/ MICROPHONE (OR HEADSET)

Note:

- ◆ The transceiver is not fully water resistant when using a speaker/ microphone or headset.
-



- 1 Insert the speaker/ microphone (or headset) plugs into the speaker/ microphone jacks of the transceiver.

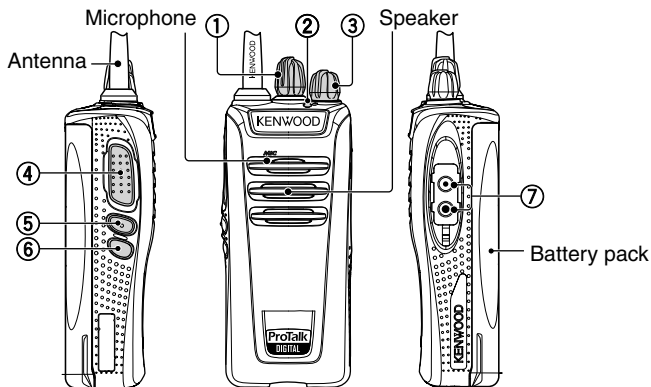


- 2 Place the Locking bracket over the speaker/ microphone (or headset) plugs so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.
 - Push down on the Locking bracket to slide it into place.



- 3 While holding the Locking bracket in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the bracket click into place.
 - To remove the Locking bracket, push the bracket up from the base.

ORIENTATION



① Selector

Rotate to change the operating channel.

- **Channel Annunciation:** When changing channels, the transceiver will announce the newly selected channel number. (This can be deactivated by your dealer.)

② LED indicator

Refer to the LED indicator status. {p. 7}

③ Power switch/ Volume control

Turn clockwise to switch the transceiver ON. To switch the transceiver OFF, turn counterclockwise until a click sounds. Rotate to adjust the volume level.

④ PTT (Push to Talk) switch

Press and hold, then speak into the microphone to transmit.

⑤ **Side 1 key**

Press and hold this key to select the Digital mode and Analog mode.

⑥ **Side 2 key**

Press and hold this key to hear background noise. Release the key to return to normal operation.
(Squelch Off Momentary)

⑦ **Speaker/ microphone jacks**

Insert the Speaker/ microphone or Headset plug into this jack.

LED Indicator Status

Indicator Color	Meaning
Flashes blue	Digital mode
Flashes orange	Analog mode
Lights red	Transmitting
Lights green	Receiving a call
Flashing red	Battery power is low while transmitting
Flashing green	Scanning
Flashing red/ orange	The selected channel has not been programmed and cannot be used.

CHANNEL LIST

This transceiver allows you to reprogram each of the channels with different frequencies and ID (Digital)/ QT/DQT (Analog) settings. The table below lists the default channel settings.

Channel Number	Digital		Analog	
	Frequency (MHz)	ID	Frequency (MHz)	QT/DQT
1	446.103125	1	446.00625	94.8 Hz
2	446.109375	2	446.09375	88.5 Hz
3	446.115625	3	446.03125	103.5 Hz
4	446.121875	4	446.06875	79.7 Hz
5	446.128125	5	446.04375	118.8 Hz
6	446.134375	6	446.01875	123.0 Hz
7	446.140625	7	446.08125	127.3 Hz
8	446.146875	8	446.05625	85.4 Hz
9	446.153125	9	446.00625	107.2 Hz
10	446.159375	10	446.09375	110.9 Hz
11	446.165625	11	446.03125	114.8 Hz
12	446.171875	12	446.06875	82.5 Hz
13	446.178125	13	446.04375	D132N
14	446.184375	14	446.01875	D155N
15	446.190625	15	446.05625	D134N
16	446.196875	16	446.08125	D243N

ProTalk DIGITAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

TK-3401D

GUIDE DE L'UTILISATEUR

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #8,315,860, #8,595,002, #6 199 037, #6 912 495, #8 200 497, #7 970 606 et #8 359 197.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications de dPMR446.

Ce Guide de référence rapide concerne uniquement les opérations de base de votre dPMR446 (radio portable privée numérique). Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction en détail, reportez-vous à l'URL suivante.

http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



CONDITIONS D'UTILISATION

Lieux ouverts (aucun obstacle) : Jusqu'à 9,0 km

Remarque :

- ◆ La plage ci-dessus est basée sur un test de terrain et peut varier selon vos conditions d'utilisation et selon votre émetteur-écepteur individuel.
-

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces équipements et leurs déchets par produit.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.



Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur et le bloc-piles lorsqu'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **KENWOOD**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Veillez à ce que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif de déconnexion du réseau électrique. La prise de connexion au réseau électrique doit être facile d'accès.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement placée; remplacez-la uniquement par un modèle identique.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.

Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables tels qu'un solvant organique, par exemple. Une mauvaise manipulation de la batterie peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez et ne réassemblez pas la batterie !**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection permettant d'éviter les risques. S'ils sont endommagés de manière sérieuse, la batterie peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas la batterie !**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un objet métallique (un trombone ou un fil électrique, par exemple). Ne transportez et ne stockez pas le bloc-pile dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (fils électriques, colliers ou épingles à cheveux, par exemple). En cas de court-circuit du bloc-piles, un courant excessif sera généré et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques deviendront alors très chauds.

- **N'incinerez et ne soumettez pas la batterie à la chaleur !**

Si l'isolant fond, si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'enflamme, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez et ne laissez pas la batterie à proximité d'un feu, d'un poêle ou d'appareils générant de la chaleur (zones où la température est supérieure à 80°C/ 176°F) !**

En cas de fonte de l'isolant polymère suite à des températures élevées, un court-circuit interne peut survenir au niveau des cellules individuelles et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la mouillez en aucun cas !**

Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !**

Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Utilisez uniquement le chargeur indiqué et respectez les exigences de chargement !**

Si les conditions indiquées pour le chargement de la batterie ne sont pas respectées (si la température dépasse la valeur indiquée, si la tension ou le courant dépasse la valeur indiquée ou si le chargeur a été modifié), la batterie risque de se charger de manière excessive ou une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez la batterie avec aucun objet, ne la frottez avec aucun instrument et ne la piétinez pas !**

Cela peut casser ou déformer la batterie et entraîner un court-circuit. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez et ne jetez pas la batterie !**

En cas d'impact, la batterie risque de fuir, de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer et/ou de s'enflammer. Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant anormal (ou une tension anormale) et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Vous ne devez en aucun cas utiliser un bloc-piles endommagé !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la batterie !**

Si l'isolant fond ou si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité (et les bornes) de la batterie !**

Lors du chargement d'une batterie inversée, une réaction chimique anormale risque de survenir. Dans certains cas, une quantité très importante de courant peut s'accumuler lors du déchargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas le chargement ou le branchement de la batterie !**

Le bloc-piles dispose de bornes positives et négatives. Si le bloc-piles ne se connecte pas facilement à un chargeur ou un équipement d'exploitation, ne forcez pas. Vérifiez la polarité de la batterie. Si le branchement du bloc-piles au niveau du chargeur est inversé, le chargement sera également inversé et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **Ne touchez pas à une batterie fissurée ou qui fuit !**

Si le liquide de l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez dès que possible vos yeux avec de l'eau fraîche, sans les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, vous risquez des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la batterie pendant une période plus longue que celle indiquée !**

Si le chargement du bloc-piles n'est pas terminé à l'issue de la durée indiquée, interrompez le chargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Maintenez les blocs-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !**

Si le bloc-piles fuit (ou si la batterie émet une mauvaise odeur), retirez-le immédiatement des zones inflammables. La fuite d'électrolyte de la batterie peut facilement prendre feu et la batterie risque de générer de la fumée ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas une batterie anormale !**

Si le bloc-piles émet une mauvaise odeur, semble décoloré, est déformé ou semble anormal pour toute autre raison, retirez-le du chargeur ou de l'équipement d'exploitation et ne l'utilisez pas. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
PRÉPARATION	2
ORIENTATION	6
LISTE DES CANAUX.....	8

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Si l'un des éléments énumérés ci-dessous manque ou est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

ACCESSOIRES FOURNIS

- Chargeur de batterie/ adaptateur CA (KSC-35S) 1
- Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L)..... 1
- Cache 1
- Crochet de blocage..... 1
- Crochet de ceinture (KBH-10) 1
- Vis (M3 x 8 mm)..... 2
- Guide de l'utilisateur 1

Remarque :

- ◆ Se reporter à "PRÉPARATION" {p. 2} pour obtenir des instructions d'installation sur les accessoires.
-

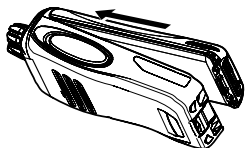
PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

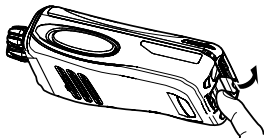


ATTENTION

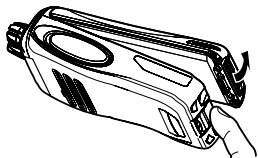
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne la détruisez pas en la brûlant.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.
- ◆ Installez la batterie après nettoyage des contacts de la batterie et des bornes du transmetteur.



- 1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.



- 2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.



- 3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

CHARGEMENT DU BLOC-PILES

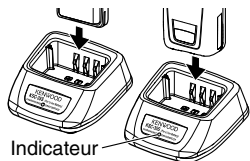
Le bloc-piles n'est pas chargé à l'usine; chargez-le avant utilisation.

ATTENTION :

- ◆ Mettez toujours hors tension un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.

- 1 Branchez le câble de l'adaptateur CA sur la prise située à l'arrière du chargeur.

- 2 Branchez l'adaptateur CA sur la prise CA.
- 3 Faites glisser un bloc-piles ou un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles dans le logement de chargement du chargeur.



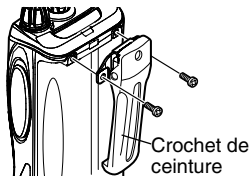
- Veillez à ce que les contacts métalliques du bloc-piles se connectent correctement avec les bornes du chargeur.
- L'indicateur s'allume en rouge et le chargement commence.

- 4 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur clignote en vert. Enlevez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur du logement de chargement du chargeur.
 - Il faut environ 3 heures pour charger le bloc-piles.
 - Si vous ne comptez pas utiliser le chargeur pendant un long moment, débranchez l'adaptateur CA de la prise CA.

Remarques :

- ◆ Lorsqu'un problème se produit pendant le chargement, le voyant se comporte comme suit :
Clignote en rouge : La batterie est soit défectueuse soit les contacts de la batterie ne sont pas correctement insérés dans ceux du chargeur.
Alterne un clignotement vert et orange : La batterie n'a pas satisfait à la température de début de charge. Retirez la batterie du chargeur et attendez jusqu'à ce qu'elle atteigne une température normale, avant de la charger à nouveau.
- ◆ Pendant le chargement, la température ambiante devrait se situer entre 5°C et 40°C. En dehors de cette plage de températures, les piles risquent de ne pas être chargées complètement.
- ◆ La durée de vie du bloc-piles est épuisée lorsque le temps d'utilisation diminue même s'il est chargé complètement et correctement. Remplacez le bloc-piles.
- ◆ Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur avec une batterie Li-ion dans des endroits où la température ambiante est de - 10 °C et inférieure, la durée de fonctionnement peut être réduite.
- ◆ La durée de vie moyenne du bloc-piles (calculée sur base d'une durée d'émission équivalant à 5%, d'une durée de réception équivalant à 5% et d'une durée de veille équivalant à 90%) est de 14 heures.

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE



Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis M3 x 8 mm fournies.

Remarque :

- ◆ Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.



ATTENTION

En installant le crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle spécifique pour empêcher que la vis se détache, elle peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICRO À HAUT-PARLEUR

Installez le cache des prises du micro à haut-parleur lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur en option.

Remarque:

- ◆ Pour que l'émetteur-récepteur reste résistant à l'eau, vous devez couvrir les prises du microphone à haut-parleur avec le cache fourni.



- 1 Placez le cache sur les prises de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.
- 2 Tout en maintenant le cache en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le cache s'emboîtent.

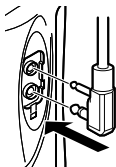


- Pour enlever le cache, maintenez le dessus du cache en place en vous aidant de votre doigt tout en insérant un tournevis à tête plate de 3 mm maximum sous la base du cache. Faites lentement glisser le tournevis à l'intérieur jusqu'à ce que la pointe touche la languette à l'intérieur du cache, ensuite, soulevez doucement le cache en faisant lever (le manche du tournevis s'éloignant de l'émetteur-récepteur) pour enlever le cache.

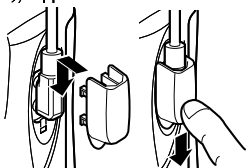
INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE (EN OPTION) OU LE CASQUE

Remarque:

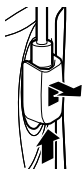
- ◆ L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lorsque vous utilisez un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique.



- 1 Insérez les fiches du microphone (ou le casque) à haut-parleur dans les prises du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur.

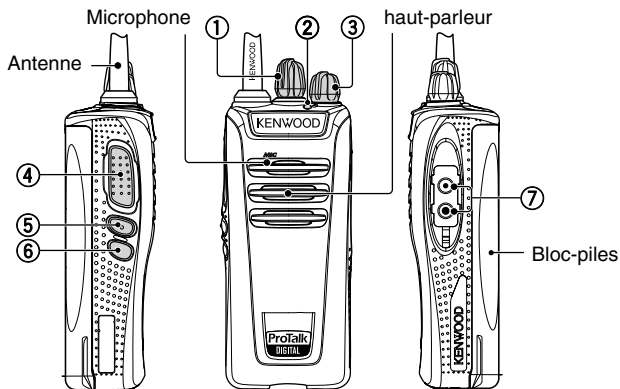


- 2 Placez le crochet de blocage au-dessus des fiches du microphone (ou le casque) à haut-parleur de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.
 - Appuyez sur le support de verrouillage de glisser en place.



- 3 Tout en maintenant le crochet de blocage en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le crochet s'emboîtent.
 - Pour retirer le crochet de blocage, poussez le crochet vers le haut en partant du bas.

ORIENTATION



① Sélecteur

Tournez pour changer de canal d'exploitation.

- **Annonce de canal** : lorsque l'on change de canal, l'émetteur-récepteur annonce le nouveau numéro de canal sélectionné. (Cette caractéristique peut être désactivée par votre revendeur.)

② Indicateur LED

Se reporter à l'état du indicateur LED. {p. 7}

③ Commutateur d'alimentation/ commande de volume

Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tournez pour régler le niveau du volume.

④ Commutateur PTT (poussez pour parler)

Appuyez et maintenez enfoncé, ensuite parlez dans le microphone pour émettre.

⑤ Touche latérale 1

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour sélectionner le mode numérique et le mode analogique.

⑥ Touche latérale 2

Maintenez cette touche enfoncée pour entendre le bruit de fond.
Relâchez la touche pour revenir au mode d'exploitation normal.
(Arrêt momentané du silencieux)

⑦ Prises du microphone à haut-parleur

Insérez la fiche du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique dans cette prise.

Indicateur d'état LED

Couleur de l'indicateur	Signification
Clignote en bleu	Mode numérique
Clignote en orange	Mode analogique
S'allume en rouge	Transmission
S'allume en vert	Réception d'un appel
Clignote en rouge	La puissance de la batterie est faible pendant la transmission
Clignote en vert	Balayage
Clignote en rouge/orange	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut pas être utilisé.

LISTE DES CANAUX

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chaque canal avec des fréquences et des réglages ID (Numérique)/ QT/DQT (Analogique) différents. Le tableau ci-dessous énumère les réglages des canaux par défaut.

Numéro du canal	Numérique		Analogique	
	Fréquence (MHz)	ID	Fréquence (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

TRANSCÉPTOR DIGITAL UHF

TK-3401D

GUÍA DEL USUARIO

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.

Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #8,315,860, #8,595,002, #6.199.037, #6.912.495, #8.200.497, #7.970.606 y #8.359.197.

MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones dPMR446.

Este Guía del usuario sólo cubre las operaciones básicas de su dPMR446 (Radio Móvil Privada Digital). Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el manual de instrucciones de detalles de uso, consulte el siguiente URL.
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Lugares abiertos (sin obstrucciones) : Hasta 9,0 km

Nota:

- ◆ Los alcances indicados se basan en ensayos realizados in situ y pueden variar según las condiciones de funcionamiento y el transceptor en cuestión.
-

AVISOS AL USUARIO

Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier tranceptor.

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.



El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o micrófono-auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos cuando cambie la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo de desconexión del equipo de la red eléctrica. Conecte el cargador a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

Información acerca de la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, se deteriore o sufra otros tipos de daños. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **iNo desmonte o recomponga la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el recalentamiento de objetos metálicos.

- **iNo incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **iNo sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perfore la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas o con fugas alejadas del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería en malas condiciones!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de usarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	1
PREPARACIÓN	2
ORIENTACIÓN	6
LISTA DE CANALES	8

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta o ha resultado dañado alguno de los artículos siguientes, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- Cargador de la batería/ Adaptador de CA (KSC-35S)..... 1
- Batería de iones de litio (Li-Ion) (KNB-45L)..... 1
- Tapa..... 1
- Soporte de bloqueo 1
- Gancho para cinturón (KBH-10) 1
- Tornillos (M3 x 8 mm)..... 2
- Guía del usuario 1

Nota:

- ◆ Consulte “PREPARACIÓN” {p. 2} para las instrucciones de instalación de accesorios.
-

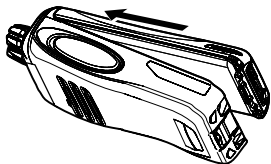
PREPARACIÓN

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

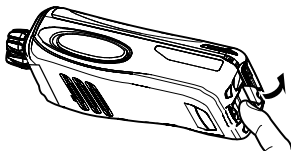


PRECAUCIÓN

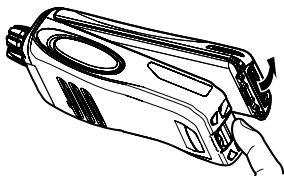
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.
- ◆ Instale la batería después de limpiar los contactos de la batería y los terminales del transceptor.



- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.



- 2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



- 3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

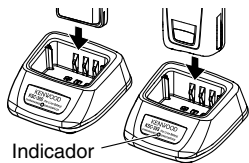
CARGA DEL PAQUETE DE BATERÍAS

Como el paquete de batería no viene cargado de fábrica, deberá cargarlo antes de utilizarlo.

ATENCIÓN:

- ◆ Apague siempre el transceptor equipado con paquete de batería antes de insertarlo en el cargador.

- 1 Enchufe el cable del adaptador de CA en el jack situado en la parte posterior del cargador.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA.
- 3 Introduzca en la ranura de carga el paquete de batería o un transceptor equipado con paquete de batería.



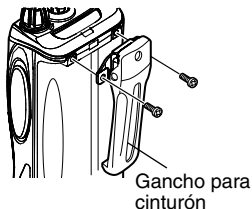
- Asegúrese de que los contactos metálicos del paquete de batería se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
- El indicador se ilumina en rojo y comienza la carga.

- 4 Una vez completada la carga, el indicador se parpadea en verde. Retire el paquete de batería o el transceptor de la ranura de carga del cargador.
 - El paquete de batería tarda 3 horas aproximadamente en cargarse.
 - Cuando no se vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA.

Notas:

- ◆ Cuando se produce una anomalía durante la carga, el indicador procede de la siguiente manera:
 - Parpadea en rojo:** La batería está defectuosa o los contactos de la batería no están coincidiendo con los del cargador.
 - Parpadeo alternado entre verde y naranja:** La batería no cumple con la temperatura de inicio de carga. Retire la batería del cargador y espere hasta que alcance una temperatura normal antes de volver a cargarla.
- ◆ La temperatura ambiente debe mantenerse entre 5°C y 40°C durante el proceso de carga. Si la carga se realiza fuera de este rango de temperaturas, es posible que la batería no se cargue completamente.
- ◆ La vida útil del paquete de batería termina cuando disminuye el tiempo de funcionamiento aunque se haya cargado de forma correcta y completa. Cambie el paquete de batería.
- ◆ Si utiliza el transceptor con una batería de iones de litio en áreas con una temperatura ambiente de -10 °C o inferior, el tiempo de funcionamiento se puede acortar.
- ◆ La vida media útil del paquete de batería (calculada utilizando 5% de tiempo de transmisión, 5% de tiempo de recepción y 90% de tiempo de espera) es de 14 horas.

INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN



Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de M3 x 8 mm que se suministran.

Nota:

- ◆ Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.



PRECAUCIÓN

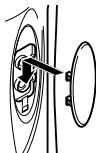
Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

INSTALACIÓN DE LA TAPA DE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ALTAVOZ

Cuando no utilice un micrófono/ altavoz opcional, coloque la tapa sobre los jacks del micrófono/ altavoz.

Nota:

- ◆ Para preservar la hermeticidad del transceptor, debe cubrir los conectores del micrófono/ altavoz con la tapa suministrada.



- 1 Coloque la tapa sobre los jacks de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.
- 2 Sujetando la tapa en posición, presiónela hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas de la tapa queden encajadas en su sitio.

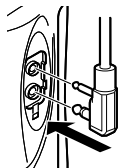


- Para retirar la tapa, sujete la parte superior de ésta con un dedo mientras inserta un destornillador de pala plana de 3 mm o menos por debajo de la tapa. Con cuidado deslice el destornillador hasta que la punta toque la pestaña dentro de la tapa y a continuación levante la tapa haciendo palanca sobre la misma (separando el mango del destornillador del transceptor) para retirarla.

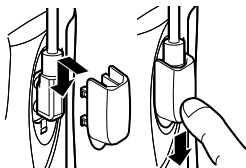
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (O MICRÓFONO-AURICULAR) OPCIONAL

Nota:

- ◆ El transceptor no es totalmente resistente al agua cuando se utiliza el micrófono/ altavoz o micrófono auricular.

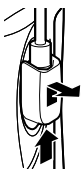


- 1 Inserte las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono auricular) en los jacks del micrófono/ altavoz del transceptor.



- 2 Coloque el soporte de bloqueo sobre las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono auricular) de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.

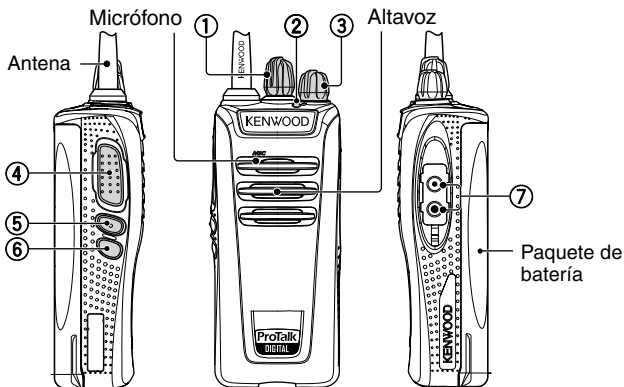
- Empuje hacia abajo el soporte de bloqueo para que se deslice en su lugar.



- 3 Sujetando el soporte de bloqueo en posición, presiónelo hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas del soporte queden encajadas en su sitio.

- Para retirar el soporte de bloqueo, presione el soporte hacia arriba desde la base.

ORIENTACIÓN



① Selector

Gírelo para cambiar de canal operativo.

- **Anuncio de un canal:** Cuando cambia de canal, el transceptor anuncia el número del canal seleccionado. (Esta función puede ser desactivada por el proveedor.)

② Indicador LED

Consulte el estado del indicador LED. {p. 7}

③ Interruptor de encendido/ control de volumen

Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gírelo hacia la izquierda hasta que suene un chasquido. Gírelo para ajustar el nivel de volumen.

④ Conmutador PTT (presionar para hablar)

Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para transmitir.

⑤ Tecla Lateral 1

Pulse prolongadamente esta tecla para seleccionar el modo digital y el modo analógico.

⑥ Tecla Lateral 2

Mantenga presionada esta tecla para escuchar ruido de fondo. Libérela para volver a la operación normal. (Desactivación temporal de silenciador)

⑦ Jacks del micrófono/ altavoz

Inserte la clavija del micrófono/ altavoz o del micrófono-auricular en este jack.

Estados del indicador LED

Color del indicador	Significado
Parpadea en azul	Modo digital
Parpadea en naranja	Modo analógico
Se ilumina en rojo	Transmitiendo
Se ilumina en verde	Recibiendo una llamada
Parpadea en rojo	La batería está baja durante la transmisión
Parpadea en verde	Explorando
Parpadea en rojo/ naranja	El canal seleccionado no ha sido programado y no se puede utilizar.

LISTA DE CANALES

Este transceptor le permite reprogramar cada uno de los canales con distintas frecuencias y ajustes de ID (digital)/ QT/DQT (Analógico). En la siguiente tabla se recogen los ajustes de canal predeterminados.

Número de Canal	Digital		Analógico	
	Frecuencia (MHz)	ID	Frecuencia (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF

TK-3401D

GUIDA PER L'UTENTE

La tecnologia AMBE+2™ di codifica vocale usata da questo ricetrasmittitore è protetta dalle leggi sulla proprietà intellettuale, compresi i diritti di brevetto e di copyright e i segreti commerciali appartenenti a Digital Voice Systems, Inc. Tale tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'utilizzo con questo apparecchio di comunicazione. È fatto espresso divieto a chi la usa di estrarre, rimuovere, decompilare o disassemblare il codice oggetto o in qualsiasi modo convertirlo in forma leggibile dall'uomo. Brevetti registrati negli Stati Uniti d'America: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

GRAZIE!

Siamo lieti che abbiate scelto **KENWOOD** per le vostre applicazioni dPMR446.

Questo Guida per l'utente copre solo le operazioni di base con il vostro dPMR446 (Radio Mobile privato Digitale). Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sulle caratteristiche personalizzate che possono essere state aggiunte alla radiomobile. Per l'utilizzo del manuale delle istruzioni per i dettagli, fare riferimento al seguente URL.
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Postazioni all'aperto (nessun ostacolo) : Fino a 9,0 km

Nota:

- ◆ Gli intervalli indicati in elenco si basano su alcuni test effettuati sul campo e possono variare in funzione delle condizioni di funzionamento e dei singoli ricetrasmittitori.
-

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore in acqua.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



AVVERTENZA

Spegnerne il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.
- Vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.



ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il Pacco batteria con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato; sostituire solo con lo stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.

Informazioni sul pacco batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**

Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**

Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.

- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**

Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**

Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio prima dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il pacco batteria ha poli positivi e poli negativi. Se il pacco batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura di azionamento, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il pacco batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

INDICE

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	1
PREPARATIVI	2
ORIENTAMENTO	6
LISTA DEI CANALI	8

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Aprire con cautela la confezione del ricetrasmittitore. Se uno degli elementi elencati di seguito manca o è danneggiato, presentare immediatamente reclamo al trasportatore.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Carica batteria/ Adattatore c.a. (KSC-35S)..... 1
- Pacco batteria al litio (KNB-45L)..... 1
- Coperchio
- Staffa di bloccaggio..... 1
- Clip da cintura (KBH-10)..... 1
- Set di viti (M3 x 8 mm)
- Guida per l'utente

Nota:

- ◆ Fare riferimento a "PREPARATIVI" {pag. 2} per le istruzioni di installazione dell'accessorio.
-

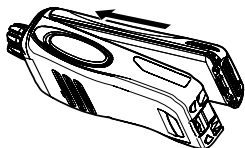
PREPARATIVI

INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

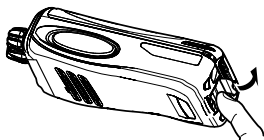


ATTENZIONE

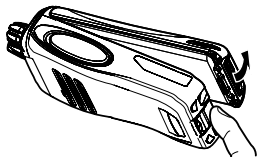
- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria e non gettare la batteria sul fuoco.
- ◆ Non tentare di rimuovere la custodia dal pacco batteria.
- ◆ Installare il gruppo batteria dopo averne pulito i contatti e i terminali del ricetrasmittitore.



- 1 Allineare il pacco batteria con il retro del ricetrasmittitore, quindi premere il pacco batteria e il ricetrasmittitore insieme fino a quando il fermo di sgancio alla base del ricetrasmittitore si blocca.



- 2 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza alla base del ricetrasmittitore, quindi premere il fermo di sgancio sotto il fermo di sicurezza.



- 3 Mentre si preme il fermo di sgancio, rimuovere, sollevandolo il pacco batteria dal ricetrasmittitore.

CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA

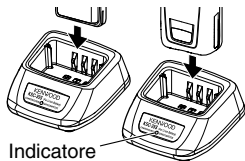
Il pacco batteria non viene caricato in fabbrica, per cui prima dell'uso si consiglia di caricarlo.

ATTENZIONE:

- ◆ Spegnerne sempre un ricetrasmittitore provvisto di pacco batteria prima di inserirlo nel carica batteria.

- 1 Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nel jack che si trova sul retro del carica batteria.

- 2 Inserire l'adattatore c.a. in una presa c.a.
- 3 Far scorrere il pacco batteria o il ricetrasmittitore provvisto di pacco batteria nella fessura per il caricamento del carica batteria.



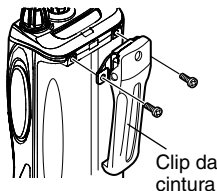
- Verificare che i contatti di metallo del pacco batteria coincidano precisamente con i connettori del carica batteria.
- La luce rossa dell'indicatore si accende ed ha inizio la procedura di caricamento.

- 4 Quando la carica è completata, la lampeggiante un indicatore verde. Rimuovere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dal carica batteria.
 - Ci vogliono circa 3 ore per caricare il pacco batteria.
 - Se il caricabatteria non viene utilizzato per lungo tempo, disinserire la spina dell'adattatore c.a. dalla presa c.a.

Nota:

- ◆ Quando si verifica un'anomalia durante la ricarica, l'indicatore si comporta come segue:
Lampeggia in rosso: Il gruppo batteria è difettoso oppure i contatti del gruppo batteria non combaciano correttamente con quelli del caricabatteria.
Lampeggia alternativamente tra verde e arancione: Il gruppo batteria non ha soddisfatto la temperatura di ricarica iniziale. Rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria e attendere finché esso non raggiunge una temperatura normale prima di ricaricarlo di nuovo.
- ◆ La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5°C e 40°C durante la procedura di caricamento. Se il caricamento avviene al di fuori di questo intervallo è probabile che la batteria non venga caricata completamente.
- ◆ La durata del pacco batteria è esaurita quando il tempo di funzionamento diminuisce nonostante una procedura di caricamento corretta e completa. Sostituzione del pacco batteria.
- ◆ Quando si aziona il ricetrasmittitore utilizzando un gruppo batteria a ioni di litio in aree con temperatura ambiente di -10°C e inferiore, il tempo di utilizzo potrebbe essere ridotto.
- ◆ La durata media del pacco batteria (calcolata utilizzando il 5% del tempo di trasmissione, il 5% del tempo di ricezione, e il 90% del tempo di stand-by time) è 14 ore.

INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA



Se necessario, attaccare la clip da cintura utilizzando le due viti M3 x 8 mm in dotazione.

Nota:

- ◆ Se la clip da cintura non è installata, il punto in cui deve essere installata può surriscaldarsi durante la trasmissione continua oppure se l'unità viene lasciata in un ambiente caldo.



ATTENZIONE

Non utilizzare la colla che serve per impedire alle viti di allentarsi quando s'installa la clip della cintura, in quanto si possono provocare danni al ricetrasmittitore. L'estere acrilico, contenuto in questi tipi di colle, può incrinare il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

INSTALLAZIONE DEL CAPPUCCIO SULLA PRESA MICROFONO/ VIVAVOCE

Nota:

- ◆ Per conservare l'impermeabilità del ricetrasmittitore, coprire le prese microfono/ vivavoce con il cappuccio in dotazione.

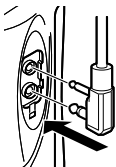


- 1 Posizionare il cappuccio sulle prese in modo che le linguette di blocco s'inseriscano nelle scanalature del ricetrasmittitore.
- 2 Mantenendo il cappuccio in posizione, spingerlo verso la parte bassa del ricetrasmittitore fino a quando le linguette sul cappuccio si bloccano in posizione.
 - Per rimuovere il cappuccio, mantenere la parte superiore del cappuccio in posizione con il dito mentre si inserisce un cacciavite piatto da 3 mm o meno sotto la parte superiore del cappuccio. Far scorrere lentamente il cacciavite fino a quando la punta tocca la linguetta all'interno del cappuccio, quindi sollevare delicatamente il cappuccio (allontanare il manico del cacciavite dal ricetrasmittitore) per rimuovere il cappuccio.

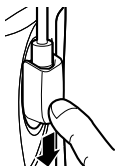
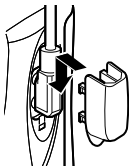
INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE OPZIONALE (O CUFFIA)

Nota:

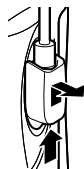
- ◆ Il ricetrasmittitore non è completamente impermeabile quando si utilizza un microfono/ vivavoce o una cuffia.



- 1 Inserire la spina del microfono/ vivavoce (o cuffia) nelle prese del microfono/ vivavoce del ricetrasmittitore.

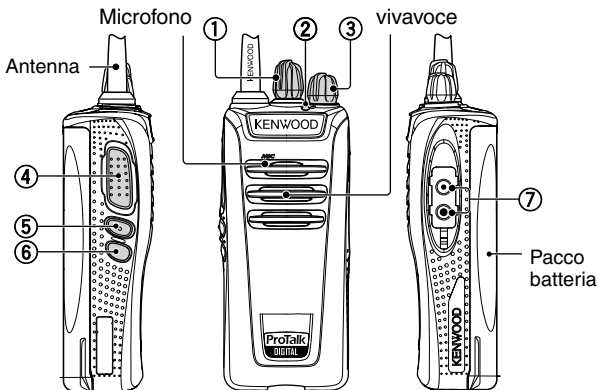


- 2 Posizionare la staffa di bloccaggio sopra le spine del microfono/ vivavoce (o cuffia) in modo che le linguette di blocco s'inseriscano nelle scanalature del ricetrasmittitore.
 - Spingere verso il basso la staffa di bloccaggio per farlo scorrere in posizione.



- 3 Mantenendo la staffa di bloccaggio in posizione, spingerla verso la parte bassa del ricetrasmittitore fino a quando le linguette sulla staffa si bloccano in posizione.
 - Per rimuovere la staffa di bloccaggio, sollevare la staffa dalla base.

ORIENTAMENTO



① Selettore

Ruotare per modificare il canale di funzionamento.

- **Annuncio canale:** Quando si cambiano canali, il ricetrasmittitore annuncia il numero del canale selezionato. (Questa funzione può essere disattivata dal rivenditore.)

② Spia LED

Fare riferimento allo stato dell'indicatore LED. {pag. 7}

③ Interruttore di accensione/ Regolatore di volume

Ruotare in senso orario per accendere (ON) il ricetrasmittitore. Per spegnere (OFF) il ricetrasmittitore, ruotare in senso antiorario fino a quando non si sente un click. Ruotare per regolare il livello del volume.

④ Tasto PTT (premere per parlare)

Premere e tenere premuto, quindi parlare al microfono per trasmettere.

⑤ Tasto lato 1

Premere e tenere premuto questo tasto per selezionare la modalità digitale e modalità analogica.

⑥ Tasto lato 2

Premere e tenere premuto questo tasto per ascoltare i disturbi di sottofondo. Rilasciando il tasto per tornare al funzionamento normale. (Squelch Disattivato Momentaneo)

⑦ Prese Microfono/ vivavoce

Inserire la spina del microfono/vivavoce o la cuffia nella presa.

Stato indicatore LED

Colore indicatore	Significato
Blu lampeggiante	Modalità digitale
Arancione lampeggiante	Modalità analogica
Luce rossa	Trasmissione
Luce verde	Ricezione di una chiamata
Rosso lampeggiante	Alimentazione batteria bassa durante la trasmissione
Verde lampeggiante	Scansione
Rosso/arancione lampeggiante	Il canale selezionato non è stato programmato e non può essere utilizzato.

LISTA DEI CANALI

Il ricetrasmittitore consente di riprogrammare ogni canale confrequenze e impostazioni ID (Digitale)/ QT/DQT (Analogica) differenti. La seguente tabella mostra le impostazioni predefinite dei canali.

Numero canale	Digitale		Analogica	
	Frequenza (MHz)	ID	Frequenza (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

UHF DIGITAL FUNKGERÄT

TK-3401D

BENUTZERHANDBUCH

Die in diesem Produkt eingesetzte AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie ist gesetzlich durch Patentrecht, Urheberrecht und als Geschäftsgeheimnis der Digital Voice Systems, Inc. geschützt. Die Gebrauchslizenz für die Sprachverschlüsselungstechnologie gilt nur für den Einsatz in diesem Kommunikationsgerät. Dem Nutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich verboten, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu löschen, nachzubauen, zu disassemblieren oder den Objektcode auf irgendeine andere Weise in ein lesbares Format zu konvertieren. US-Patentnummern: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

VIELEN DANK

Wir sind sehr dankbar, dass Sie **KENWOOD** für den Einsatz im Bereich dPMR446 gewählt haben.

Dieses Benutzerhandbuch behandelt nur die grundlegenden Funktionen Ihres dPMR446 (Digital Private Mobile Radio). Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Informationen über individuelle Funktionen Ihres Funkgeräts zu erhalten. Einzelheiten zur Verwendung finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der folgenden URL.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Offenes Gelände (keine Hindernisse) : Bis zu 9,0 km

Hinweis:

- ◆ Die angegebenen Reichweiten wurden in Feldtests ermittelt und können je nach Betriebsbedingungen und Einzelgerät variieren.
-

HINWEISE AN DEN BENUTZER

Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Direktive 2014/53/EU.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält. Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.



Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VORSICHTSMASSREGELN

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperrung (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofonskabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Den Transceiver nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- In explosionsfähiger Atmosphäre (entzündliches Gas, Staubpartikel, Metallpulver, Holzstaub usw.).
- Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.
- An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.



VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD**-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.

Information zum Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (-) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstechen, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolarität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**

Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kommt zu einer unerwarteten chemischen Reaktion. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

INHALT

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG	1
VORBEREITUNGEN	2
AUSRICHTUNG	6
KANALLISTE	8

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Falls einige der unten aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sind, reklamieren Sie dies bitte umgehend beim Spediteur.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Akku-Ladegerät / Netzadapter (KSC-35S) 1
- Lithium-Ionen-Akku (KNB-45L)..... 1
- Abdeckung..... 1
- Verriegelungsbügel 1
- Gürtelclip (KBH-10) 1
- Schrauben (M3 x 8 mm) 2
- Benutzerhandbuch..... 1

Hinweis:

- ◆ Die Installationsanweisungen für das Zubehör finden Sie unter "VORBEREITUNG" {S. 2} .
-

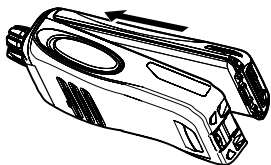
VORBEREITUNGEN

EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS

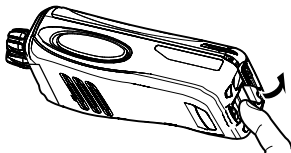


VORSICHT

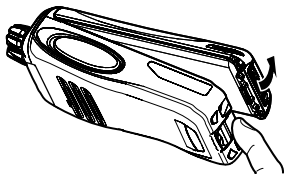
- ◆ Achten Sie darauf, die Anschlusskontakte des Akkus nicht kurzzuschließen, und werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ◆ Versuchen Sie niemals, das Akkugehäuse zu entfernen.
- ◆ Installieren Sie den Akku nach dem Reinigen der Kontakte des Akkupacks und der Sendeempfänger-Anschlüsse.



- 1 Richten Sie den Akku auf die Rückseite des Transceivers aus und drücken Sie Akku und Transceiver fest gegeneinander, bis die Sicherungsraste unten am Transceiver einrastet.



- 2 Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie die Sicherungsraste an der Unterseite des Transceivers nach oben und drücken Sie auf die Entriegelungslasche unter der Sicherungsraste.



- 3 Halten Sie die Entriegelungslasche gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Transceiver ab.

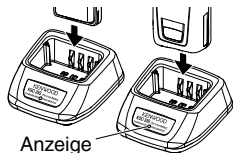
LADEN DES AKKUS

Der neue Akku ist nicht geladen und muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden.

ACHTUNG:

- ◆ Zum Einsetzen des Transceivers mit Akku in das Ladegerät schalten Sie den Transceiver bitte immer aus.
-

- 1 Stecken Sie den Stecker des Netzadapterkabels in die Buchse an der Rückseite des Ladegeräts.
- 2 Verbinden Sie das Netzteil mit einer Netzsteckdose.
- 3 Setzen Sie einen Akku oder einen Transceiver mit Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts.

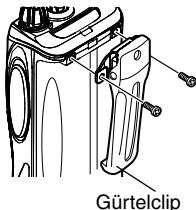


- Achten Sie darauf, dass die Metallkontakte des Akkus guten Kontakt mit den Gegenkontakten am Ladegerät haben.
 - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.
- 4 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige blinkt grün. Entnehmen Sie den Akku oder den Transceiver mit Akku aus dem Ladegerät.
 - Der Akku-Ladevorgang dauert etwa 3 Stunden.
 - Wenn das Ladegerät länger nicht benutzt wird, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose.

Hinweise:

- ◆ Wenn während des Ladevorgangs eine Abweichung auftritt, zeigt die Anzeige Folgendes an:
 - Blinkt rot:** Der Akkupack ist entweder defekt oder die Kontakte des Akkupacks sind nicht richtig mit denen des Ladegeräts verbunden.
 - Blinkt abwechselnd grün und orange:** Der Akkupack erfüllt nicht die Temperatur für den Start des Ladevorgangs. Nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät und warten Sie, bis er eine normale Temperatur erreicht hat, bevor Sie den Ladevorgang erneut starten.
 - ◆ Zum Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 40°C betragen. Außerhalb dieses Bereichs wird eventuell nicht die volle Akkuladung erreicht.
 - ◆ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit trotz vollständig und vorschriftsmäßig geladenem Akku immer kürzer wird. Tauschen Sie den Akku aus.
 - ◆ Wenn der Transceiver mit einem Li-Ionen-Akkupack in Gebieten mit einer Umgebungstemperatur von -10 °C und darunter betrieben wird, kann sich die Betriebszeit verkürzen.
 - ◆ Die mittlere Akku-Betriebsdauer (berechnet bei 5% Sendezeit, 5% Empfangszeit und 90% Standby-Zeit) beträgt 14 Stunden.
-

ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS



Falls erforderlich, befestigen Sie den Gürtelclip mit den beiden mitgelieferten M3 x 8 mm-Schrauben.

Hinweis:

- ◆ Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.



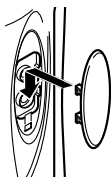
VORSICHT

Verwenden Sie bei der Befestigung des Gürtelclips keine Schraubensicherung, da der Transceiver dadurch beschädigt werden kann: Das in diesen Mitteln enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers spröde werden lassen.

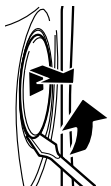
ANBRINGEN DER ABDECKUNG ÜBER DEN LAUTSPRECHER-/MIKROFONBUCHSEN

Hinweis:

- ◆ Damit der Transceiver spritzwassergeschützt bleibt, müssen Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon-Buchsen mit der mitgelieferten Abdeckung verschließen.



- 1 Setzen Sie die Abdeckung so über den Buchsen auf, dass die Verriegelungsnasen in die Nuten am Transceiver eingreifen.
- 2 Halten Sie die Abdeckung in Position und schieben Sie sie am Transceiver nach unten, bis die Haltenasen der Abdeckung einrasten.

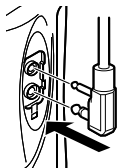


- Um die Abdeckung abzunehmen, halten Sie ihren oberen Teil mit dem Finger fest und schieben Sie einen Schlitzschraubendreher mit maximal 3 mm Klingenbreite unter das untere Ende der Abdeckung. Schieben Sie den Schraubendreher langsam so weit ein, dass seine Spitze die Innenseite der Abdeckung berührt, und hebeln Sie dann die Abdeckung vorsichtig hoch (indem Sie den Griff des Schraubendrehers vom Transceiver weg bewegen), um sie abzunehmen.

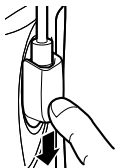
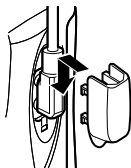
LAUTSPRECHER/ MIKROFON OPTION (ODER SPRECHGARNITUR) ANSCHLIESSEN

Hinweis:

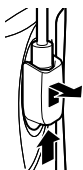
- ◆ Der Transceiver ist nicht vollständig wasserdicht, während ein Lautsprecher/ Mikrofon oder eine Sprechgarnitur angeschlossen ist.



- 1 Stecken Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon-Stecker (oder Sprechgarnitur) in die Lautsprecher-/ Mikrofon-Buchsen des Transceivers ein.

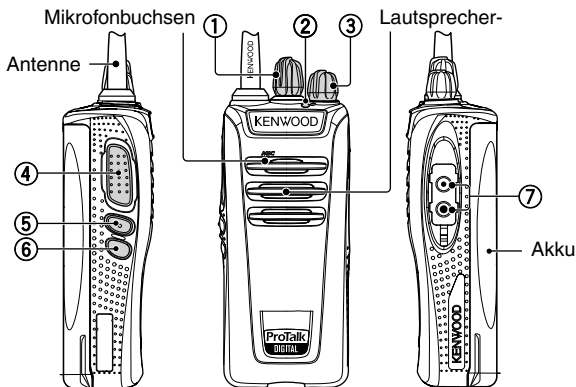


- 2 Setzen Sie die Steckersicherung so über den Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen (oder Sprechgarnitur) auf, dass die Verriegelungsbügel in die Nuten am Transceiver eingreifen.
 - Drücken Sie auf den Verriegelungsbügel, um sie in Platz zu schieben.



- 3 Halten Sie die Steckersicherung in Position und schieben Sie sie am Transceiver nach unten, bis die Haltenasen der Steckersicherung einrasten.
 - Zum Abnehmen der Steckersicherung schieben Sie sie nach oben.

AUSRICHTUNG



① Wähler

Drehen Sie an diesem Knopf, um den genutzten Kanal zu wechseln.

- **Kanalansage:** Beim Kanalwechsel sagt der Transceiver die Nummer des neu gewählten Kanals an. (Diese Funktion kann vom Händler deaktiviert werden.)

② LED-Anzeige

Sehen Sie beim Status der LED-Anzeige nach. {S. 7}

③ EIN-/ AUS-Schalter/ Lautstärkereglер

Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Zum Ausschalten des Transceivers drehen Sie diesen Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu regeln.

④ PTT-Taste (Push-to-Talk)

Halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon, um zu senden.

⑤ Seite-1-Taste

Halten Sie diese Taste gedrückt, zur Auswahl den digitalen Modus und analogen Modus.

⑥ Seite-2-Taste

Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Beim Loslassen der Taste wird die normale Funktion wiederhergestellt. (Rauschsperr Vorübergehend Aus)

⑦ Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen

Schließen Sie an diese Buchse den Lautsprecher mit Mikrofon bzw. die Sprechgarnitur an.

LED-Anzeigestatus

Anzeigefarbe	Bedeutung
Blinkt blau	Digital-Modus
Blinkt orange	Analog-Modus
Leuchtet rot	Ein Sendevorgang läuft
Leuchtet grün	Ein Ruf wird empfangen
Blinkt rot	Niedrige Akkuspannung beim Senden
Blinkt grün	Sendersuchlauf
Blinkt rot/orange	Der gewählte Kanal wurde noch nicht programmiert und kann nicht genutzt werden.

KANALLISTE

Dieser Transceiver bietet die Möglichkeit, die verschiedenen Kanäle mit anderen Frequenzen und ID (Digital)/ QT/DQT (Analog)-Einstellungen zu belegen. Die Tabelle unten zeigt die Standardeinstellungen.

Kanal Number	Digital		Analog	
	Frequenz (MHz)	ID	Frequenz (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

TK-3401D

GEBRUIKERSHANDLEIDING

De stemcoderingstechnologie AMBE+2™ die is gebruikt in dit product wordt beschermd door eigendomsrechten, waaronder patentrechten, auteursrechten en handelsgeheimen van Digital Voice Systems, Inc. Licenties voor deze stemcoderingstechnologie worden alleen afgegeven voor gebruik in deze communicatieapparatuur. Het is de gebruiker van deze technologie nadrukkelijk verboden de objectcode aan de apparatuur te onttrekken, te verwijderen, uit elkaar te halen, te gebruiken voor afgeleide werken of te demonteren of op iedere andere wijze om te zetten in een voor mensen begrijpbaar object. Nummers van Amerikaanse patenten: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

HARTELIJK DANK

Wij zijn dankbaar dat u heeft gekozen **KENWOOD** voor uw dPMR446 toepassingen.

Deze Gebruikershandleiding geldt alleen voor de basisfuncties van uw DMR (Digitale Mobiele Radio). Vraag uw dealer naar informatie over alle aangepaste functies die ze toegevoegd kunnen hebben aan uw radio. Voor details over het gebruik van de instructiehandleiding, raadpleeg de volgende URL.

http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



BEDIENINGSOMSTANDIGHEDEN

Open locaties (geen obstakels) : Tot maximaal 9,0 km

Opmerking:

- ◆ De vermelde bereiken zijn gebaseerd op praktijkproeven en kunnen afwijken onder uw bedieningsomstandigheden en met uw specifieke zendontvanger.
-

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen moeten worden gerecycled door een faciliteit die geschikt is voor het verwerken van dergelijke voorwerpen.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.



Het juist recyclen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in KENWOOD-productgeheugens.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumeniveau bij het dichtdraaien van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.
- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.

**LET OP**

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- Er bestaat gevaar voor ontploffing als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Als een in de handel verkrijgbare halsriem wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de riem niet verstrikt raakt in de nabijgelegen machine.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.

Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**

De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.

- **De batterij niet kortsluiten!**

De + en –polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.

- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F)!**

Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**

Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk uit met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouder plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

INHOUDSOPGAVE

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	1
VOORBEREIDING	2
KENNISMAKING	6
KANAALLIJST	8

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. In het geval onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

- Batterijlader/ netspanningsadapter (KSC-35S)..... 1
- Li-ion-batterij (KNB-45L)..... 1
- Kapje..... 1
- Opsluitplaatje..... 1
- Riemklem (KBH-10)..... 1
- Schroeven (M3 x 8 mm)..... 2
- Gebruikershandleiding..... 1

Opmerking:

- ◆ Raadpleeg “VOORBEREIDING” {p. 2} voor accessoire-installatieinstructies.
-

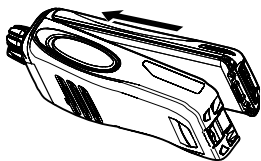
VOORBEREIDING

PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

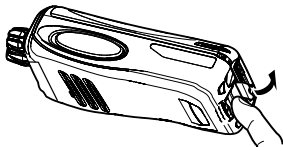


LET OP

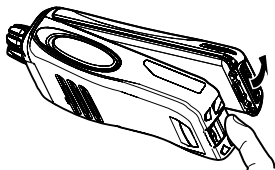
- ◆ Vermijd kortsluiting van de batterijaansluitingen en gooi de batterij niet weg in open vuur.
- ◆ Probeer nooit het omhulsel van de batterij open te maken.
- ◆ Installeer de batterij na het reinigen van de batterij-contactpunten en zendontvanger-aansluitpunten.



- 1 Lijn de accu uit met de achterkant van de zendontvanger en druk daarna de batterij en de zendontvanger stevig op elkaar totdat de ontgrendelknop op de onderkant klikt.



- 2 Om de batterij te verwijderen, tilt u het veiligheidsklepje op de onderkant van de zendontvanger op en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop onder het veiligheidsklepje.



- 3 Terwijl u de ontgrendelknop ingedrukt houdt, trekt u de batterij van de zendontvanger af.

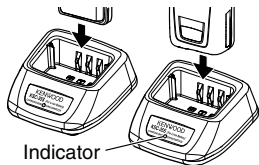
BATTERIJ OPLADEN

De batterij werd niet opgeladen in de fabriek. Laad de batterij op voordat u deze gebruikt.

OPGELET:

- ◆ Altijd een zendontvanger met een batterij UITzetten voordat u deze in de lader plaatst.
-

- 1 Steek de stekker van de netspanningsadapter in de aansluiting op de achterkant van de batterijlader.
- 2 Steek de netspanningsadapter in een stopcontact.
- 3 Steek de batterij of een zendontvanger voorzien van een batterij in de oplaadsleuf van de lader.



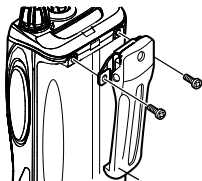
- Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de batterij precies in de oplaadpolen passen.
- Het controlelampje licht rood op en het opladen begint.

- 4 Nadat het opladen klaar is, brandt de indicator knipperend groen. Haal de batterij of de zendontvanger uit de lader.
 - Het opladen van de batterij duurt ongeveer 3 uur.
 - Als de lader gedurende een lange tijd niet gebruikt gaat worden, trekt u de netspanningsadapter uit het stopcontact.

Opmerkingen:

- ◆ Wanneer zich een afwijking voordoet tijdens het opladen, doet de indicator het volgende:
 - Knipperend rood:** De accu is defect of de contacten van de accu zijn niet goed gepaard met die van de oplader.
 - Knipperend afwisselend groen en oranje:** De accu heeft niet voldaan aan de starttemperatuur van het opladen. Verwijder de accu uit de lader en wacht totdat het een normale temperatuur bereikt voordat u hem weer oplaadt.
 - ◆ De omgevingstemperatuur moet tijdens het opladen 5°C tot 40°C zijn. Als u de batterij buiten dit temperatuurbereik oplaadt, is het mogelijk dat hij niet volledig wordt opgeladen.
 - ◆ De levensduur van de batterij is ten einde als de gebruikstijd afneemt ondanks dat de batterij volledig en correct is geladen. Vervang de batterij.
 - ◆ Bij gebruik van de zendontvanger met een Li-ion-accu op plaatsen met een omgevingstemperatuur van -10°C en lager wordt de gebruiksduur mogelijk verkort.
 - ◆ De gemiddelde levensduur van de batterij, berekend met 5% zendtijd, 5% ontvangstijd en 90% stand-bytijd, is 14 uur.
-

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM



Riemklem

Bevestig indien gewenst de riemklem met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (M3 x 8 mm).

Opmerking:

- ◆ Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.



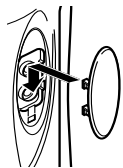
LET OP

Gebruik bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten, omdat dit de zendontvanger kan beschadigen. De acrylaatester in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE LUIDSPREKER/ MICROFOON-AANSLUITINGEN

Opmerking:

- ◆ Om de zendontvanger waterbestendig te houden, moet u de aansluitingen voor luidspreker/microfoon bedekken met het meegeleverde kapje.

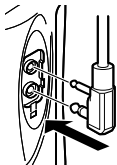


- 1 Plaats het kapje zodanig over de aansluitingen dat de lipjes in de groeven van de zendontvanger glijden.
- 2 Druk het kapje, terwijl u het op zijn plaats houdt, naar de onderkant van de zendontvanger, tot de lipjes van het kapje vastklikken.
 - Om het kapje te verwijderen, de bovenkant van het kapje met uw vinger op zijn plaats houden, terwijl u het blad van een platte schroevendraaier van 3 mm of minder onder de onderkant van het kapje steekt. Schuif de schroevendraaier langzaam dieper, tot de punt ervan tegen het lipje binnenin het kapje stoot en wrik het kapje dan voorzichtig omhoog (waarbij de heft van de schroevendraaier van de zendontvanger weg beweegt) om het kapje te verwijderen.

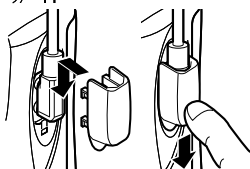
BEVESTIGEN VAN DE OPTIONELE LUIDSPREKER/ MICROFOON (OF HOOFDTELEFOON)

Opmerking:

- ◆ De zendontvanger is niet geheel waterdicht bij gebruik van de luidspreker/ microfoon.



- 1 Steek de stekkers van de luidspreker/ microfoon (of hoofdtelefoon) in de aansluitingen voor luidspreker/ microfoon op de zendontvanger.



- 2 Plaats het opsluitplaatje zodanig over de luidspreker-/microfoon (of hoofdtelefoon) stekkers dat de lipjes in de groeven van de zendontvanger glijden.

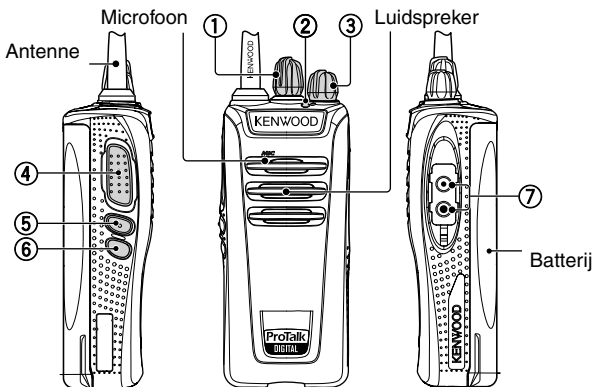
- Duw op de het opsluitplaatje om het plaats te schuiven.



- 3 Druk het opsluitplaatje, terwijl u het op zijn plaats houdt, naar de onderkant van de zendontvanger, tot de lipjes van het plaatje vastklikken.

- Om het opsluitplaatje te verwijderen, druk het plaatje vanaf de onderkant naar boven.

KENNISMAKING



① Selector

Draai de knop om van zend-/ontvangstkanaal te veranderen.

- **Kanaalaankondiging:** Wanneer u van kanalen verandert, kondigt de zondontvanger het nieuw geselecteerde kanaalnummer aan. (Deze instelling kan worden gedeactiveerd door uw dealer.)

② LED-indicator

Raadpleeg de status van de LED-indicator. {p. 7}

③ Aan/ uit-schakelaar/ volumeknop

Draai rechtsonder om de zondontvanger aan te zetten. Om de zondontvanger uit te zetten, draai deze linksom totdat u een klik hoort. Draai deze knop om het volumeniveau te veranderen.

④ PTT (Push-to-Talk)-schakelaar

Druk op de schakelaar, houd deze ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om te verzenden.

⑤ Zijde 1 toets

Houd deze toets ingedrukt om de digitale modus en analoge modus te selecteren.

⑥ Zijde 2 toets

Houd deze toets ingedrukt om de achtergrondruis te horen. Laat deze toets los om naar de normale werking terug te keren. (Squelch uit tijdelijk)

⑦ Luidspreker/ microfoonaansluitingen

Steek de luidspreker/ microfoonstekker of die van de hoofdtelefoon in deze aansluiting.

LED-indicatorstatus

Kleurindicatielampje	Betekenis
Knipperend blauw	Digitale modus
Knipperend oranje	Analoge modus
Brandt rood	Zenden
Brandt groen	Ontvangen van een oproep
Knipperend rood	De batterijspanning is laag tijdens het zenden
Knipperend groen	Scannen
Knipperend rood/ oranje	Het geselecteerde kanaal is niet geprogrammeerd en kan niet worden gebruikt.

KANAALLIJST

Met deze zendontvanger kunt u voor ieder kanaal andere frequenties en instellingen voor ID (Digitale)/ QT/DQT (Analoge) programmeren. Onderstaande tabel vermeldt de standaardinstellingen voor ieder kanaal.

Kanaal nummer	Digitale		Analoge	
	Frequentie (MHz)	ID	Frequentie (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

UHF SAYISAL EL TELSİZİ

TK-3401D

KULLANICI REHBERİ

Bu üründe kullanılan AMBE+2™ ses kodlama teknolojisi, patent hakları, telif hakları dahil olmak üzere fi kri mülkiyet hakları ve Digital Voice Systems, Inc. şirketinin ticari sırları ile korunmaktadır. Bu ses kodlama Teknolojisi yalnızca bu İletişim Ekipmanında kullanılmak üzere lisanslanmıştır. Bu Teknolojinin kullanımının, Nesne Kodunu almaya, çıkarmaya, kaynak koda dönüştürmeye, tersine mühendislik ya da parçalara ayırmaya çalışması veya Nesne Kodunu başka bir yöntemle okunabilir forma dönüştürmesi açıkça yasaklanmıştır. ABD Patent Numaraları: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 ve #8,359,197.

TEŐEKKÜRLER

dPMR446 uygulamalarınıza **KENWOOD'** iseçtiđiniz için minnettarız.

Bu Kullanıcı Rehberi,nizin dPMR446' (Dijital Özel Telsiz Radyo) yalnızca temel işlemlerini kapsar. Satıcınıza, radyonuza eklemiş olabilecekleri her türlü özelleştirilmiş özellikler hakkında bilgi için danışınız.Kullanım kılavuzu kullanım detayları için, aşağıdaki URL'ye başvurun.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

ÇALIŐMA KOŐULLARI

Açık konumlar (engel yok) : 9,0 km'ye kadar

Not:

- ◆ Listelenen aralıklar alan testlerine göre belirlenmiştir ve sizin çalışma şartlarınıza ve telsizinize göre deđişebilir.
-

KULLANICIYA UYARILAR

Bakımı, yalnızca kalifiye teknisyenlerce yapılmalıdır.

Güvenlik: Operatörün, herhangi bir telsizin çalışmasına ilişkin tehlikelerin farkında olarak, bunları anlamış olması önemlidir.

Bu cihaz Direktif 2014/53/EU temel gereksinimlerine uyumludur.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini iş lemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.



Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.

Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.



Uyarı: Pilin alt tarafında bulunan "Pb" işareti, bu pillin kurşun içerdiğini belirtir.

Ürün Bilgisi Telif Hakkı

KENWOOD ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVC KENWOOD Corporation'a aittir.

İKAZLAR

- Telsiz ve batarya paketini ıslak halde iken şarj etmeyin.
- Telsiz ve batarya paketi arasında metalik parçalar bulunmadığından emin olun.
- **KENWOOD** tarafından belirtilmemiş olan seçenekleri kullanmayın.
- Pres döküm gövde veya telsizin başka bir parçasının hasar görmüş olması halinde, hasarlı parçalara dokunmayın.
- Telsize başlık mikrofon takımı ya da kulaklık bağlı iken, telsizin sesini kısın. Otomatik susturmayı kapatmak üzere çevirirken ses seviyesine dikkat edin.
- Mikrofon kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.
- Telsizi, dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Antenin ucunun, gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Telsiz, iletimde uzun süre kullanıldığında, radyatörü ve gövdesi ısınacaktır. Batarya paketini değiştirirken bu bölgelere dokunmayın.
- Telsizi suya daldırmayın.
- Opsiyonel aksesuarları takmadan önce telsizi daima kapatın.
- Şarj aleti, ünitenin AC şebeke hattı bağlantısını kesen aygıttır. AC fişi, kolay erişilebilir olmalıdır.



UYARI

Aşağıdaki konumlarda telsizi kapatın:

- Patlayıcı ortamlarda (yanıcı gaz, toz partikülleri, metalik tozlar, taş damarlı tozlar, vb.).
- Yakıt alırken ya da benzin istasyonlarında park halinde iken.
- Patlayıcılar ya da patlama sahalarının yakınında.
- Uçaklarda. (Telsizin herhangi bir şekilde kullanılması sırasında havayolu mürettebatı tarafından verilen talimatlar ve düzenlemelere uyulmalıdır.)
- Tıbbi tesisler dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı kalmaksızın telsiz cihazlarının kullanımına ilişkin sınırlamalar ya da uyarıların aslı bulunduğu yerler.
- Kalp pili bulunan kişilerin yakınında.



DİKKAT

- Telsizi, hiçbir şekilde parçalara ayırmayın ya da değişiklik yapmayın.
- Araç hareket halinde iken telsizi, hava yastığı ekipmanı üzerine ya da yakınına koymayın. Hava yastığı açıldığında, telsiz fırlayabilir ve sürücüyü ya da yolculara çarpabilir.
- Anten bağlantı ucuna temas ettiğiniz ya da anten korumasının metalik parçalara maruz kaldığı durumlarda iletim yapmayın. Böyle bir konumda iletim, yüksek frekans yanığına neden olur.
- Telsizden anormal bir koku ya da duman geldiğini fark ederseniz, telsizi derhal kapatın, batarya paketini telsizden çıkarın ve **KENWOOD** bayinize başvurun.
- Sürüş esnasında telsiz kullanmanız, trafik kurallarına aykırı olabilir. Lütfen bölgenizdeki araç yönetmeliklerini inceleyerek, bunlara uygun davranın.
- Telsizi aşırı sıcak ya da aşırı soğuk hava şartlarından koruyun.
- Batarya paketini (ya da batarya kutusu) metal nesnelere birlikte taşımayın bunlar batarya terminallerinin kısa devre yapmasına neden olabilir.
- Bataryanın hatalı değiştirilmesi halinde patlama riski vardır, yalnızca aynı tip batarya ile değiştirin.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.
- Eğer piyasada satılan bir boyun askısı kullanılırsa, makineye yakın nesnelere askıya yakalanmamasına dikkat edin.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.

Batarya paketi hakkındaki bilgiler:

Batarya paketi organik solventler gibi yanıcı maddeler içermektedir. Yanlış kullanılması, bataryanın alev alacak, aşırı ısınacak, bozulacak şekilde kırılmasına ya da bataryanın herhangi başka bir şekilde hasar görmesine neden olabilir. Lütfen aşağıdaki koruyucu önlemlere dikkat edin.



TEHLİKE

- **Bataryayı sökmeyin ya da yeniden kurmayın!**
Tehlikelerin önlenmesi için batarya paketinde bir emniyet fonksiyonu ve bir koruyucu devre bulunmaktadır. Bunların önemli şekilde hasar görmesi durumunda, bataryadan ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.
- **Bataryaya kısa devre yaptırmayın!**
Herhangi bir biçimdeki metal kullanarak (ataş ya da tel gibi) + ve - terminalleri birleştirmeyin. Batarya paketini, metal nesnelerin bulunduğu (teller, zincir kolye ya da saç tokaları gibi) muhafazalar içerisinde taşımayın ya da saklamayın. Batarya paketinin kısa devre yapması durumunda, aşırı akım geçişi olacaktır ve batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir. Bu durum aynı zamanda metal nesnelerin ısınmasına da neden olacaktır.
- **Bataryayı yakmayın ya da ısıya maruz bırakmayın!**
Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi veya elektrolitin yanması durumunda, batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.
- **Bataryayı, ateş, soba ya da diğer ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın ya da bırakmayın (80°C/ 176°F derecenin üzerine çıkan alanlarda)!**
Yüksek sıcaklık nedeniyle polimer ayırıcının erimesi durumunda, pillerde dahili kısa devre oluşabilir ve batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Bataryanın herhangi bir şekilde suya batırılmasından ya da ıslanmasından kaçının!**
Bataryanın ıslanması halinde, kullanmadan önce bunu kuru bir havlu ile kurulayın. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Bataryayı ateş kaynaklarının yakınında ya da doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin!**
Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Yalnızca belirtilmiş olan şarj aletini kullanım ve şarj etme gerekliliklerine uyun!**

Bataryanın açıkça belirtilmemiş koşullar altında şarj edilmesi durumunda (ayarlanmış değerin üzerindeki yüksek sıcaklıkta, ayarlanmış değerin üzerindeki aşırı yüksek voltaj veya akımda ya da yeniden biçimlendirilmiş şarj cihazı ile), fazla yüklenebilir ya da anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı herhangi bir nesne ile kurcalamayın, bir aygıtla buna çarpmayın ya da üzerine basmayın!**

Bu, bataryanın kısa devre yapmasına neden olarak, bozulmasına ya da deforme olmasına yol açacaktır. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı sarsmayın ya da atmayın!**

Herhangi bir darbe, bataryanın sızıntı yapması, ısı ya da duman yayması, kırılması ve/veya alev almasına neden olabilir. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya anormal akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir.

- **Herhangi bir şekilde hasar görmüş olan batarya paketini kullanmayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya üzerinde doğrudan lehim yapmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi durumunda, batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya polaritesini (ve terminalleri) tersine çevirmeyin!**

Bataryanın ters şarj edilmesi sırasında, anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Bazı durumlarda, deşarj olmasından sonra umulmadığı kadar çok miktarda akım geçişi olabilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı ters şarj etmeyin ya da ters bağlamayın!**

Batarya paketinin pozitif ve negatif kutupları bulunmaktadır. Batarya paketinin, şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanına problemsizce takılmaması durumunda zorlamayın, batarya polaritesini tekrar kontrol edin. Batarya paketinin şarj aletine ters bağlanması durumunda, bu tersine şarj olacak ve anormal kimyasal reaksiyon oluşabilecektir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Kırık ya da sızıntı yapan bataryaya dokunmayın!**
Bataryadaki elektrolit sıvının gözlerinize teması halinde, mümkün olduğunca hızlı şekilde gözlerinizi ovalamadan temiz su ile yıkayın. Tedavi için derhal hastaneye gidin. Tedavi edilmediği takdirde göz sorunlarına neden olabilir.



UYARI

- **Bataryayı belirtilmiş olandan daha uzun süre şarj etmeyin!**
Ayarlanmış olan sürenin dolmasına rağmen batarya paketi şarjının tamamlanmaması durumunda, işlemi durdurun. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Batarya paketini mikrodalga ya da yüksek basınçlı kaplar içerisine koymayın!**
Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Kırılmış ya da sızıntı yapan batarya paketlerini ateşten uzak tutun!**
Batarya paketinin sızıntı yapması (ya da bataryanın kötü koku yayması) halinde, bunu derhal yanıcı alanlardan uzaklaştırın. Bataryada sızan elektrolit kolayca alev alabilir ve bu bataryanın duman yaymasına ya da alev almasına yol açabilir.
- **Uygun olmayan bataryaları kullanmayın!**
Batarya paketinden kötü koku yayılması, renginde farklılaşma olması, deforme olması veya herhangi bir nedenden dolayı anormal görünmesi durumunda, bunu şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanından çıkarmayı ve kullanmayın. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

İÇİNDEKİLER

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME	1
HAZIRLIK.....	2
ORYANTASYON.....	6
KANAL LİSTESİ	8

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME

Telsizi ambalajından dikkatle çıkarın. Aşağıda listesi verilen malzemelerden birinin eksik ya da nakliye sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeciyi firmaya resmi itirazda bulunun.

SAĞLANAN AKSESUARLAR

- Batarya şarj aleti/ AC adaptörü (KSC-35S)..... 1
- Li-ion Batarya paketi (KNB-45L) 1
- Kapağı 1
- Kilit braketi 1
- Kemer klipsi (KBH-10) 1
- Vida (M3 x 8 mm) 2
- Kullanıcı Rehberi..... 1

Not:

- ◆ Aksesuar kurulum talimatları için bkz “HAZIRLIK” {sayfa 2} .

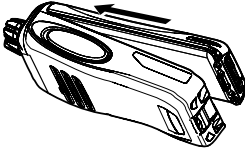
HAZIRLIK

BATARYA PAKETİ TAKMA/ ÇIKARMA

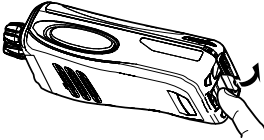


DİKKAT

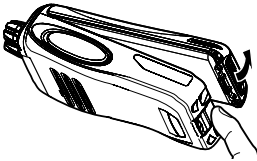
- ◆ Batarya terminallerine kısa devre yaptırmayın ya da bataryayı ateşe atmayın.
- ◆ Muhafazayı asla batarya paketinden çıkarmaya çalışmayın.
- ◆ Batarya paketi temas noktalarını ve alıcı verici bağlantı yerlerini temizledikten sonra, batarya paketini kurun.



- 1 Batarya paketini telsizin arka tarafı ile hizalayın, daha sonra telsiz tabanı üzerindeki bırakma mandalı kilitleninceye kadar batarya paketi ve telsize birlikte sıkıca basın.



- 2 Batarya paketini çıkarmak için, telsiz tabanı üzerinde bulunan emniyet mandalını kaldırın daha sonra emniyet mandalının altında bulunan bırakma mandalına basın.



- 3 Bırakma mandalına basarken, batarya paketini telsizden çıkarın.

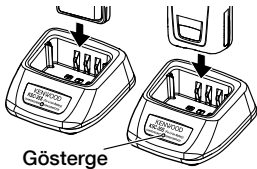
BATARYA PAKETİNİ ŞART ETME

Batarya paketi fabrikada şarj edilmez; kullanmadan önce bataryayı şarj edin.

DİKKAT:

- ◆ Telsizi şarj aletine takmadan önce her zaman batarya paketinin takılı olduğu telsizi kapatın.

- 1 AC adaptörü kablosunu şarj aletinin arkasındaki jaka takın.
- 2 AC adaptörünü bir AC çıkışına takın.
- 3 Batarya paketini veya üzerinde batarya paketini bulunan telsizi şarj aletinin şarj yuvasına itin.



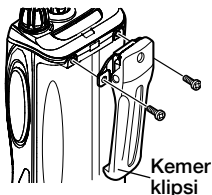
- Batarya paketinin metal temas noktalarının şarj aletinin terminal noktalarına oturduğundan emin olun.
- Gösterge ışığı kırmızı renkte yanar ve şarj işlemi başlar.

- 4 Şarj işlemi tamamlandığında, gösterge yanıp sönen yeşil. Batarya paketini veya telsizi şarj aletinin şarj yuvasından çıkarın.
 - Batarya paketinin şarj olması yaklaşık 3 saat sürer.
 - Şarj aleti uzun bir süre kullanılmadığında, AC adaptörünü AC çıkışından çıkarın.

Notlar:

- ◆ Şarj işlemi esnasında bir anormallik meydana geldiğinde, gösterge aşağıdaki gibi çalışır:
Kırmızı yanıp söner: Ya pil bozuk ya da pil temas noktaları şarj cihazının kiler ile düzgün eşleşmiyor.
Yeşil ve Turuncu Değişimli Yanıp Söner: Pil şarj başlangıç sıcaklığını sağlamadı. Pili şarj cihazından çıkarın ve tekrar şarj etmeden önce normal bir sıcaklığa ulaşmasını bekleyin.
- ◆ Şarj işlemi sürerken ortam sıcaklığı 5°C ve 40°C arasında olmalıdır. Bu aralığın dışında şarj yapıldığında batarya tam olarak şarj edilemeyebilir.
- ◆ Batarya paketi tam ve doğru şekilde şarj edilse dahi çalışma süresi azalmışsa, ömrü sona ermiştir. Batarya paketini değiştirin.
- ◆ -10 °C ve daha düşük ortam sıcaklığına sahip alanlarda telsizi Li-ion pil kullanarak çalıştırırken, çalışma süresi kısalmıştır.
- ◆ Batarya paketinin ortalama ömrü (%5 iletim süresi, %5 alım süresi ve %90 bekleme süresi olarak hesaplanmıştır) 14 saattir.

BEL KLİPSİ KURULUMU



Gerekirse, sağlanan iki M3 x 8 mm vidayı kullanarak bel klipsini takın.

Not:

- ◆ Bel klipsi takılmazsa, bunun montaj yeri sürekli iletim sırasında veya sıcak bir ortamda oturduğunuzda ısınabilir.



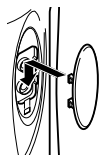
Bel klipsinin kurulması sırasında vidanın gevşemesini önlemek için tasarlanmış olan yapıştırıcıyı kullanmayın, telsize zarar verebilir. Bu yapıştırıcılarda bulunan akrilik ester, telsizin arka panelini çatlatabilir.

HOPARLÖR/ MIKROFON JAKLARI ÜZERİNDEKİ KAPAĞIN KURULUMU

İsteğe bağlı hoparlör/ mikrofon kullanılmadığında kapağı hoparlör/ mikrofon jaklarına takın.

Not:

- ◆ Telsizin su geçirmezlik özelliğini korumak için, hoparlör/ mikrofon jaklarını ürünle birlikte verilen kapakla kapatmalısınız.



1 Kilitleme tırnakları telsiz yuvalarına girecek şekilde kapağı jakların üzerine yerleştirin.

2 Kapağı bu konumda tutarken, telsizin alt tarafına doğru iterek kapak üzerindeki tırnakların yerine oturmasını sağlayın.

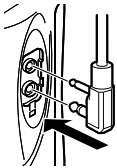
- Kapağı çıkarmak için, parmağınızla kapağın üst tarafını tutarken kapağın alt tarafına 3 mm veya daha küçük düz başlı bir tornavida yerleştirin. Tornavida ucu kapağın içindeki tırnağa temas edinceye kadar tornavidayı yavaşça içeriye doğru itin, ardından kapağı kanırtarak çıkarın (kanırtma işlemi tornavida sapı telsizden uzaklaşacak şekilde yapılmalıdır).



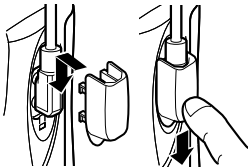
OPSIYONEL HOPARLÖR/MİKROFON (VEYA KULAKLIK SETİ) KURULUMU

Not:

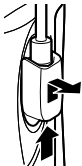
- ◆ Hoparlör/mikrofon veya Başlık Mikrofon Takımı seti kullanırken telsiz tam olarak su geçirmez değildir.



- 1 Hoparlör/ mikrofon (veya kulaklık seti) fişlerini telsizin hoparlör/ mikrofon jاکlarına takın.

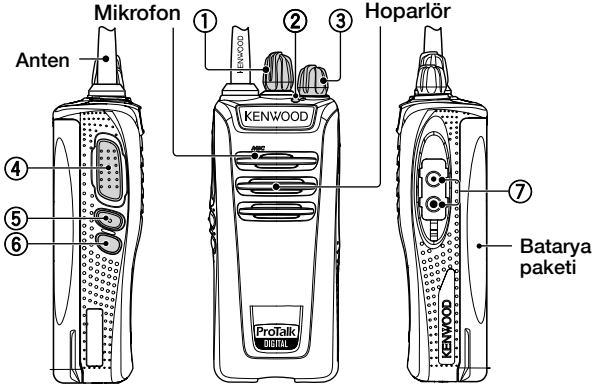


- 2 Kilitleme tırnakları telsiz yuvalarına girecek şekilde kilitleme parçasını hoparlör/ mikrofon (veya kulaklık seti) fişleri üzerine yerleştirin.
 - Yerine oturtun için kilitleme parçasını üzerinde aşağı doğru itin.



- 3 Kilitleme parçasını bu konumda tutarken, telsizin alt tarafına doğru iterek parça üzerindeki tırnakların yerine oturmasını sağlayın.
 - Kilitleme parçasını çıkarmak için, parçayı aşağıdan yukarıya doğru itin.

ORYANTASYON



① Seçici

Çalışan kanalı değiştirmek için çevirin.

- **Kanal Duyurusu (anonsu):** Kanalları değiştirirken telsiz, yeni seçilen kanal numarasını anons edecektir. (Bu bayiniz tarafından devre dışı bırakılabilir.)

② LED göstergesi

LED gösterge durumunu işaret eder. {sayfa 7}

③ Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolü

Telsizi AÇMAK için anahtarı saat yönünde çevirin. Telsizi KAPATMAK için, klik sesi duyulana kadar saat yönünün tersinde çevirin. Ses seviyesini ayarlamak için çevirin.

④ PTT (Bas Konuş) tuşu

Basın ve basılı tutun, daha sonra iletim için mikrofonu konuşun.

⑤ 1. Taraf tuşu

Dijital modu ve analog modu seçmek için bu tuşa basarak basılı tutun.

⑥ 2. Taraf tuşu

Arka plan gürültüsünü duymak için bu tuşa basarak basılı tutun. Normal çalışmaya dönmek için tuşa bırakın (Anlık Susturma Kapatma).

⑦ Hoparlör/ mikrofon jakları

Hoparlör/ mikrofon ya da Başlık Mikrofon takımı fişini bu jake takın.

LED Göstergesi Durumu

Gösterge Rengi	Anlamı
Blue yanıp sönerse	Dijital modu
Turuncu yanıp sönerse	Analog modu
Kırmızı yanıyor	İletim
Yeşil yanıyor	Arama alınıyor
Kırmızı yanıp sönüyor	İletim sırasında batarya gücü düşük
Yeşil yanıp sönüyor	Tarama yapıyor
Kırmızı/turuncu yanıp sönüyor	Seçilen kanal programlanmamış ve kullanılamaz.

KANAL LİSTESİ

Bu telsiz her bir kanalı farklı frekanslar ve ID (Dijital)/ DQT/DQT (Analog) ayarları ile yeniden programlamanıza olanak sağlar. Aşağıdaki tablo varsayılan kanal ayarlarını listeler.

Kanal Numarası	Dijital		Analog	
	Frekans (MHz)	ID	Frekans (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF

TK-3401D

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής AMBE+2™ που είναι ενσωματωμένη στο προϊόν αυτό προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, εμπορικών σημάτων και εμπορικών απορρήτων της Digital Voice Systems, Inc. Αυτή η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής διαθέτει άδεια μόνο για χρήση με αυτόν τον Εξοπλισμό Επικοινωνίας. Απαγορεύεται ρητά στο χρήστη αυτής της τεχνολογίας να προσπαθήσει να εξάγει, να αφαιρέσει, να αποσυνθέσει, να πραγματοποιήσει αντίστροφη σχεδίαση ή να μετατρέψει με οποιονδήποτε τρόπο τον Αντικειμενικό Κώδικα σε μορφή αναγνώσιμη. Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 και #8,359,197.

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Είμαστε ευγνώμονες που επιλέξατε το **KENWOOD** για τις dPMR446 εφαρμογές σας.

Το παρόν Οδηγός Χρήστη καλύπτει μόνο τις βασικές λειτουργίες του dPMR446 (Digital Private Mobile Radio) σας. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας για πληροφορίες σχετικά με τυχόν προσαρμοσμένα χαρακτηριστικά που ενδέχεται να έχουν προστεθεί στον πομποδέκτη σας. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του εγχειριδίου οδηγιών, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση URL.

http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ανοικτές τοποθεσίες (χωρίς εμπόδια) : Μέχρι και 9,0 χλμ.

Σημείωση:

- ◆ Η παραπάνω εμβέλεια βασίζεται σε έλεγχο πεδίου και ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τις δικές σας συνθήκες λειτουργίας και τον κάθε πομποδέκτη.
-

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Για την τεχνική υποστήριξη να απευθύνεστε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

Ασφαλεία: Είναι σημαντικό ο χειριστής να γνωρίζει και να κατανοεί τους συνήθεις κινδύνους που οφείλονται στη λειτουργία κάθε πομποδέκτη.

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σύμφωνος με τις απαραίτητες απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/EU.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.



Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

Προσοχή: Το σήμα "Pb" κάτω από το σύμβολο για τις μπαταρίες δηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

Πνευματικά Δικαιώματα Υλικολογισμικού (Firmware)

Ο τίτλος και η ιδιοκτησία των πνευματικών δικαιωμάτων για το ενσωματωμένο υλικολογισμικό στις μνήμες του προϊόντος KENWOOD είναι κατοχυρωμένα από την εταιρεία JVC KENWOOD.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μη φορτίζετε το πομποδέκτη και την μπαταρία σε περίπτωση που βραχούν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται μεταλλικά αντικείμενα μεταξύ του πομποδέκτη και της μπαταρίας.
- Μη χρησιμοποιείτε προαιρετικά εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από την **KENWOOD**.
- Εάν καταστραφεί το χυτό πλαίσιο ή άλλο τμήμα του πομποδέκτη, μην αγγίζετε τα κατεστραμμένα τμήματα.
- Εάν έχουν συνδεθεί στον πομποδέκτη ακουστικά, μειώστε την ένταση ήχου του πομποδέκτη. Να προσέχετε την ένταση ήχου κατά την απενεργοποίηση της φίμωσης.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο του μικροφώνου γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάσουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη σε ασταθείς επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της κεραίας δεν έρχεται σε επαφή με τα μάτια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη για πολύωρη εκπομπή, η θερμοκρασία της κεραίας εκπομπής και του πλαισίου θα αυξηθεί. Μην αγγίζετε τα σημεία αυτά κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Μην εμβαπτίζετε τον πομποδέκτη σε νερό.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τον πομποδέκτη πριν την εγκατάσταση προαιρετικών αξεσουάρ.
- Ο φορτιστής είναι η συσκευή που αποσυνδέει τη μονάδα από την παροχή ρεύματος AC. Το βύσμα AC πρέπει να είναι άμεσα διαθέσιμο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη στις εξής περιπτώσεις:

- Σε εκρηκτικό περιβάλλον (εύφλεκτα αέρια, σωματίδια σκόνης, σκόνες μεταλλικών στοιχείων, σκόνες κόκκου, κλπ.).
- Κατά την πλήρωση βενζίνης ή κατά την διάρκεια στάθμευσης σε βενζινάδικα.
- Κοντά σε εκρηκτικά ή σε τοποθεσίες όπου πραγματοποιούνται ανατινάξεις.
- Σε αεροσκάφη. (Κάθε χρήση του πομποδέκτη πρέπει να τηρεί τις οδηγίες και τους κανονισμούς του προσωπικού του αεροσκάφους.)
- Όπου αναφέρονται περιορισμοί ή προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση των ραδιοσυσκευών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των ιατρικών εγκαταστάσεων.
- Κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον πομποδέκτη για κανένα λόγο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη επάνω ή κοντά σε εξοπλισμό αερόσακων κατά τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Όταν ενεργοποιείται ο αερόσακος, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκπιναχθεί και να χτυπήσει τον οδηγό ή τους συνεπιβάτες.
- Μη μεταδίδετε ενώ αγγίζετε τον ακροδέκτη της κεραίας ή εάν είναι εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα στην κεραία. Εάν μεταδίδετε υπό αυτές τις συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία από ρεύμα υψηλής συχνότητας.
- Εάν εντοπίσετε μία ασυνήθιστη οσμή ή καπνό από τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη αμέσως, βγάλτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη και επικοινωνήστε με το διακινητή της **KENWOOD**.
- Η χρήση του πομποδέκτη ενώ οδηγείτε ενδέχεται να απαγορεύεται από τη νομοθεσία. Ελέγξτε και τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην εκτίθετε τον πομποδέκτη σε συνθήκες με εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μη μεταφέρετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να βραχυκυκλώσει στους πόλους της μπαταρίας.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα. Να αντικαθίσταται μόνο με μπαταρία ίδιου τύπου.
- Πριν προσαρτήσετε ένα λουράκι που διατίθεται στο εμπόριο στον πομποδέκτη, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι ανθεκτικό. Επιπρόσθετα, μην κουνάτε τον πομποδέκτη από το λουράκι. Ενδέχεται να χτυπήσετε και να τραυματίσετε ακούσια κάποιον άλλον με τον πομποδέκτη.
- Εάν χρησιμοποιείτε ένα λουρί λαιμού που είναι διαθέσιμο στο εμπόριο, προσέξτε ώστε να μην πιαστεί το λουρί κοντά στο μηχανήμα.
- Κατά τη χρήση του πομποδέκτη σε περιοχές όπου ο αέρας είναι ξηρός, υπάρχει ο κίνδυνος συσσώρευσης ηλεκτρικών φορτίων (στατικός ηλεκτρισμός). Κατά τη χρήση εξαρτήματος ακουστικών σε αυτές τις συνθήκες, υπάρχει η πιθανότητα μετάδοσης ενός ηλεκτρικού σοκ από τον πομποδέκτη στο ακουστικό και, κατά συνέπεια, στο αυτί σας. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο μεγάφωνο/ μικρόφωνο υπό αυτές τις συνθήκες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ.

Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία:

Η μπαταρία συμπεριλαμβάνει εύφλεκτα αντικείμενα, όπως οργανικό διαλύτη. Ο κακός χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση της μπαταρίας, ανάφλεξη ή εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, να μειώσει την απόδοση ή να προκαλέσει άλλου είδους ζημιά στην μπαταρία. Παρακαλούμε λάβετε υπόψην σας τα ακόλουθα απαγορευτικά θέματα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή ξανασυναρμολογείτε την μπαταρία!**

Η μπαταρία διαθέτει μία λειτουργία ασφαλείας και ένα κύκλωμα προστασίας προς αποφυγήν κινδύνου. Εάν υποστούν σοβαρές ζημιές, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία!**

Μην ενώνετε τους πόλους + και - με οποιαδήποτε μορφή μετάλλου (όπως συνδετήρα ή καλώδιο). Μη μεταφέρετε ή μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχεία με μεταλλικά αντικείμενα (όπως καλώδια, αλυσίδες ή τσιμπιδάκια). Εάν η μπαταρία βραχυκυκλώσει, θα διέλθει υπερβολικό ρεύμα και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί. Επίσης, θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της θερμοκρασίας των μεταλλικών αντικειμένων.

- **Μην καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία!**

Εάν το μονωτικό υλικό λειώσει, εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν ή εάν ο ηλεκτρολύτης αναφλεγεί, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην αφήνετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά, θερμάστρα ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα (περιοχές άνω των 80°C)!**

Εάν ο διαχωριστής πολυμερών λειώσει εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας, ενδέχεται να παρουσιαστεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα στα μεμονωμένα κελιά και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Αποφύγετε να βυθίζετε την μπαταρία σε νερό ή να τη βρέχετε με οποιοδήποτε μέσο!**

Εάν η μπαταρία βραχεί, σκουπίστε τη με μία στεγνή πετσέτα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Εάν καταστραφεί το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται με υπερβολικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία!**

Εάν καταστραφεί το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται με υπερβολικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τον εγκεκριμένο φορτιστή και τηρείτε τις απαιτήσεις φόρτισης!**

Εάν η μπαταρία φορτιστεί σύμφωνα με ακαθόριστες συνθήκες (σε υψηλές θερμοκρασίες άνω της καθορισμένης τιμής, σε υπερβολικά υψηλή τάση ή ρεύμα άνω της καθορισμένης τιμής ή με ανακατασκευασμένο φορτιστή), ενδέχεται να παρουσιαστεί υπερφόρτιση ή μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τρυπάτε χτυπάτε ή πατάτε την μπαταρία!**

Αυτό ενδέχεται να σπάσει ή να παραμορφώσει την μπαταρία, προκαλώντας βραχυκύκλωμα. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τραντάζετε ή πετάτε την μπαταρία!**

Εάν ασκηθεί μεγάλη πίεση, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή στην μπαταρία, να παραχθούν υψηλές θερμοκρασίες ή καπνός, θραύση και/ή να αναφλεγεί. Εάν το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας καταστραφεί, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται σε μη φυσιολογικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο!**

Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μηνπραγματοποιήσετεκόλλησηαπευθείαςστηνμπαταρία!**

Εάν λειώσει το μονωτικό υλικό ή εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μηναντιστρέψετετηνπολικότητατηςμπαταρίας(καιτουςπόλους)!**

Κατά τη φόρτιση μίας μπαταρίας με ανεστραμμένη πολικότητα, ενδέχεται να σημειωθεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, κατά την εκφόρτιση ενδέχεται να εκλυθεί απροσδόκητη μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε ή συνδέετε ανάποδα την μπαταρία!**
Η μπαταρία έχει θετικό και αρνητικό πόλο. Εάν η μπαταρία δε συνδέεται εύκολα σε ένα φορτιστή ή λειτουργικό εξοπλισμό, μην την πιέζετε. Εάν η μπαταρία έχει συνδεθεί ανάποδα με το φορτιστή, θα φορτιστεί αντίστροφα και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην αγγίζετε μία μπαταρία που έχει σπάσει ή έχει διαρροή!**
Εάν το υγρό του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με φρέσκο νερό όσο το συντομότερο γίνεται χωρίς να τα τρίβετε. Μεταβείτε άμεσα στο νοσοκομείο. Εάν δε ζητήσετε ιατρική βοήθεια, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα στα μάτια σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία για μεγαλύτερο διάστημα από το καθορισμένο!**
Εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας ακόμη και μετά την παρέλευση του προκαθορισμένου χρόνου, διακόψτε την. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε μικροκύματα ή δοχείο υψηλής πίεσης!**
Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Κρατήστε τις μπαταρίες με ρήξη και διαρροή μακριά από φωτιά!**
Εάν η μπαταρία παρουσιάζει διαρροή (ή εάν μυρίζει δυσάρεστα), μεταφέρετέ την αμέσως μακριά από περιοχές με εύφλεκτα υλικά. Μπορεί εύκολα να προκληθεί φωτιά από διαρροή ηλεκτρολύτη από την μπαταρία και η μπαταρία ενδέχεται παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε μη φυσιολογική μπαταρία!**
Εάν προέρχεται δυσάρεστη οσμή από την μπαταρία, εάν το χρώμα της έχει αλλοιωθεί, εάν είναι παραμορφωμένη ή εάν η εμφάνισή της είναι αφύσικη για οποιοδήποτε λόγο, αποσυνδέστε την από το φορτιστή ή το λειτουργικό εξοπλισμό και μην τη χρησιμοποιήσετε. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ	1
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	2
ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ.....	6
ΛΙΣΤΑ ΚΑΝΑΛΙΩΝ	8

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Αφαιρέστε τον πομποδέκτη από τη συσκευασία με προσοχή. Εάν κάποιο αντικείμενο λείπει ή έχει καταστραφεί, αποστείλετε άμεσα μία αίτηση στο φορέα.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ

- Φορτιστής μπαταρίας/ Μετασχηματιστής ρεύματος (KSC-35S) 1
- Μπαταρία ιόντων λιθίου (KNB-45L) 1
- Κάλυμμα 1
- βραχίονα ασφάλισης 1
- Κλιπ ζώνης (KBH-10) 1
- Βίδες (M3 x 8 mm)..... 2
- Οδηγός Χρήστη..... 1

Σημείωση:

- ◆ Ανατρέξτε στην ενότητα “ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ” {p. 2} για οδηγίες εγκατάστασης των εξαρτημάτων.
-

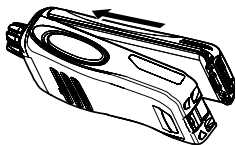
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

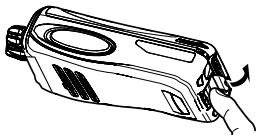


ΔΙΚΚΑΤ

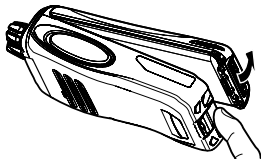
- ◆ Για πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες φόρτισης και τη χρήση της μπαταρίας, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.
- ◆ Η μπαταρία δεν έρχεται φορτισμένη από το εργοστάσιο. Να την φορτίσετε πριν τη χρήση.
- ◆ Τοποθετήστε την μπαταρία αφού έχετε καθαρίσει τις επαφές της μπαταρίας και τους ακροδέκτες του πομποδέκτη



1 Ταιριάξτε τους οδηγούς της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στο επάνω πίσω μέρος του πομποδέκτη και έπειτα πιέστε την μπαταρία σταθερά για να μπει στη θέση της.



2 Κλειδώστε το άγκιστρο ασφαλείας για την αποφυγή της τυχαίας απελευθέρωσης της μπαταρίας.



3 Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σηκώστε το άγκιστρο ασφαλείας, πιέστε το σύρτη αποσύνδεσης και έπειτα τραβήξτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη.

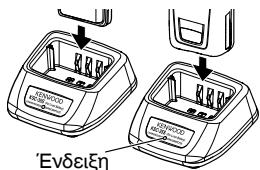
ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία δεν έρχεται φορτισμένη από το εργοστάσιο. Φορτίστε την πριν τη χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ◆ Απενεργοποιείτε πάντα έναν πομποδέκτη που διαθέτει μπαταρία πριν τοποθετήσετε τον πομποδέκτη στον φορτιστή.
- 1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή ρεύματος στην υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος του φορτιστή.

- 2 Εισάγετε τον μετασχηματιστή ρεύματος σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- 3 Σύρετε μία μπαταρία ή έναν πομποδέκτη που διαθέτει μπαταρία μέσα στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή.



- Βεβαιωθείτε ότι οι μεταλλικές επαφές της μπαταρίας ταιριάζουν ασφαλώς με τους πόλους του φορτιστή.
- Η ένδειξη ανάβει με κόκκινο χρώμα και ξεκινάει η φόρτιση.

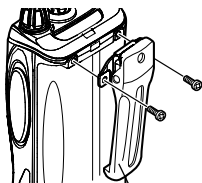
- 4 Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ένδειξη αναβοσβήνει Πράσινο χρώμα. Αφαιρέστε τη μπαταρία ή τον πομποδέκτη από την υποδοχή φόρτισης του φορτιστή.
 - Χρειάζονται περίπου 3 ώρες για τη φόρτιση της μπαταρίας.
 - Όταν ο φορτιστής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τον μετασχηματιστή ρεύματος από την πρίζα.

Σημείωση:

- ◆ Όταν προκύψει σφάλμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο δείκτης λειτουργεί ως εξής:
Αναβοσβήνει με Κόκκινο Χρώμα: Είτε η μπαταρία είναι ελαττωματική είτε οι επαφές της δεν ταιριάζουν κατάλληλα με αυτές του φορτιστή.
Αναβοσβήνει Εναλλάξ με Πράσινο και Πορτοκαλί Χρώμα: Η μπαταρία δεν έχει τη θερμοκρασία που απαιτείται για την έναρξη της φόρτισης. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή και περιμένετε έως ότου φτάσει σε κανονική θερμοκρασία πριν την φορτίσετε ξανά.
- ◆ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μεταξύ 5 °C και 40 °C όσο η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη. Εάν φορτίσετε την μπαταρία εκτός αυτού του εύρους ενδεχομένως να μην φορτιστεί πλήρως.
- ◆ Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας τελειώνει όταν ο χρόνος λειτουργίας της μειώνεται ακόμα και όταν είναι πλήρως και σωστά φορτισμένη. Αντικαταστήστε την μπαταρία.
- ◆ Κατά τη λειτουργία του πομποδέκτη χρησιμοποιώντας μία μπαταρία ιόντων λιθίου σε περιοχές με θερμοκρασία περιβάλλοντος -10 °C ή χαμηλότερη, ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να μειωθεί.

- ◆ Κατά την απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να δοθεί προσοχή σε περιβαλλοντικά θέματα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΖΩΝΗΣ



Κλιπ ζώνης

Χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες (M3 x 8 mm), προσαρτήστε το παρεχόμενο κλιπ ζώνης στη θέση του.

Σημείωση: Εάν το κλιπ ζώνης δεν έχει εγκατασταθεί, η θερμοκρασία στη θέση της βάσης ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη διάρκεια συνεχούς μετάδοσης ή εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεται έχει υψηλή θερμοκρασία.



ΔΙΚΚΑΤ

Μη χρησιμοποιείτε κόλλα που έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει το λύσιμο των βιδών κατά την εγκατάσταση του κλιπ ζώνης. Ο ακρυλικός εστέρας, ο οποίος περιέχεται σε αυτές τις κόλλες, ενδέχεται να σπάσει το πίσω μέρος του πομποδέκτη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΜΕΓΑΦΩΝΟΥ/ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

Τοποθετήστε το κάλυμμα στις υποδοχές μεγαφώνου/ μικροφώνου, όταν δεν χρησιμοποιείτε προαιρετικό μεγάφωνο/ μικρόφωνο.

Σημείωση:

- ◆ Για να διατηρήσετε τον πομποδέκτη αδιάβροχο, πρέπει να καλύψετε τις υποδοχές μεγαφώνου/ μικροφώνου με το παρεχόμενο κάλυμμα.



- 1 Τοποθετήστε το κάλυμμα στις υποδοχές έτσι ώστε οι προεξοχές ασφάλισης να εισαχθούν στις αυλακώσεις του πομποδέκτη.



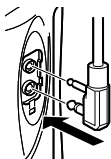
- 2 Ενώ κρατάτε το κάλυμμα σε αυτήν τη θέση, σπρώξτε το προς το κάτω μέρος του πομποδέκτη μέχρι όλες οι προεξοχές του καλύμματος να ασφαλιστούν στη θέση τους.

- Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, κρατήστε το πάνω μέρος του καλύμματος σταθερό με το δάχτυλό σας, ενώ εισάγετε ένα επίπεδο κατσαβίδι 3 χιλιοστών ή μικρότερο κάτω από το κάτω μέρος του καλύμματος. Σύρετε αργά το κατσαβίδι προς τα μέσα, μέχρι το άκρο του να ακουμπήσει την προεξοχή στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος και, στη συνέχεια, σηκώστε το κάλυμμα (η λαβή του κατσαβιδιού κινείται μακριά από τον πομποδέκτη) για να αφαιρέσετε το κάλυμμα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΗΧΕΙΟΥ/ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ (Η ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ)

Σημείωση:

- ◆ Ο πομποδέκτης δεν είναι πλήρως αδιάβροχος κατά τη χρήση μεγαφώνου/ μικροφώνου ή ακουστικών.



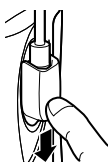
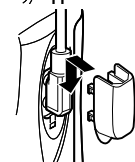
- 1 Εισαγάγετε τα βύσματα του μεγαφώνου/ μικροφώνου στις υποδοχές μεγαφώνου/ μικροφώνου (ή ακουστικών) του πομποδέκτη.

- 2 Τοποθετήστε το βραχίονα ασφάλισης και στήριξης πάνω από τα βύσματα του μεγαφώνου/ μικροφώνου (ή ακουστικών) έτσι ώστε οι προεξοχές ασφάλισης να εισαχθούν στις αυλακώσεις του πομποδέκτη.

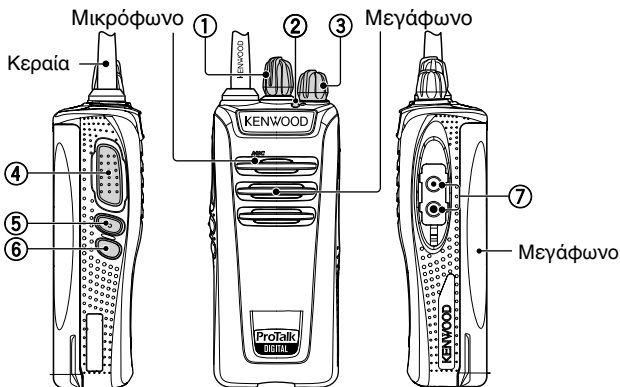
- Πιέστε προς τα κάτω το βραχίονα Κλειδώμα να το σύρετε στη θέση του.

- 3 Ενώ κρατάτε το βραχίονα ασφάλισης και στήριξης σε αυτήν τη θέση, σπρώξτε τον προς το κάτω μέρος του πομποδέκτη μέχρι όλες οι προεξοχές του βραχίονα να ασφαλιστούν στη θέση τους.

- Για να αφαιρέσετε το βραχίονα ασφάλισης και στήριξης, σπρώξτε το βραχίονα προς τα πάνω από τη βάση.



ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ



① Επιλογέας

Περιστρέψτε για να επιλέξετε το κανάλι λειτουργίας.

- Όταν αλλάζετε κανάλια, ο πομποδέκτης θα ανακοινώσει το νέο επιλεγμένο αριθμό καναλιού. (Αυτό μπορεί να απενεργοποιηθεί από τον προμηθευτή σας.)

② Ένδειξη LED

Ανατρέξτε στην κατάσταση της ένδειξης LED. {p. 7}

③ Διακόπτης τροφοδοσίας/ Έλεγχος έντασης

Στρίψτε δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη. Για να απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη, στρίψτε αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί κλικ. Περιστρέψτε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

④ Διακόπτης PTT (Push-To-Talk – Πιέστε και Μιλήστε)

Πατήστε παρατεταμένα και κατόπιν μιλήστε στο μικρόφωνο για τη μετάδοση.

⑤ Πλευρικό πλήκτρο 1

Πατήστε παρατεταμένα αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε τη Ψηφιακή λειτουργία και αναλογική λειτουργία.

⑥ Πλευρικό πλήκτρο 2

Πατήστε παρατεταμένα αυτό το πλήκτρο για να ακούσετε τους περιβάλλοντες ήχους. Απελευθερώστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία (Στιγμιαία Απενεργοποίηση Φίμωσης).

⑦ Υποδοχές βύσματος ηχείου/ μικροφώνου

Εισάγετε το βύσμα του Ηχείου/ μικροφώνου ή το βύσμα των ακουστικών σε αυτή την υποδοχή.

Κατάσταση Ένδειξης LED

Χρώμα Ένδειξης	Σημασία
Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Ψηφιακή λειτουργία
Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Αναλογική λειτουργία
Ανάβει με κόκκινο χρώμα	Μετάδοση
Ανάβει με πράσινο χρώμα	Λήψη μίας κλήσης
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή κατά την εκπομπή.
Αναβοσβήνει με κόκκινο/ πορτοκαλί χρώμα	Το επιλεγμένο κανάλι δεν έχει προγραμματιστεί και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

ΛΙΣΤΑ ΚΑΝΑΛΙΩΝ

Αυτός ο πομποδέκτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε εκ νέου κάθε ένα από τα κανάλια με διαφορετικές συχνότητες και ιαφορετικές ρυθμίσεις ID (Ψηφιακή)/ QT/DQT (Αναλογική). Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις καναλιών.

Αριθμός Καναλιού	Ψηφιακή		Αναλογική	
	Συχνότητα (MHz)	ID	Συχνότητα (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

ProTalk DIGITAL

TRANSCETOR DIGITAL UHF

TK-3401D

GUIA DO UTILIZADOR

A Tecnologia de codificação de voz AMBE+2™ incorporada neste produto está protegida pelos direitos de propriedade intelectual incluindo os direitos de patente, direitos de autor e segredos comerciais da Digital Voice Systems, Inc.

Esta Tecnologia está apenas licenciada para uso dentro deste Equipamento de Comunicação. O utilizador desta Tecnologia está expressamente proibido de tentar extrair, remover, descompilar, reverter a engenharia ou desmontar o Código do Objeto ou de qualquer outra forma converter o Código do Objeto numa forma humanamente legível.

Patentes dos E.U.A n.º #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

OBRIGADO

Estamos gratos que tenha escolhido a **KENWOOD** para as suas aplicações do dPMR446.

Este Guia do Utilizador cobre somente as operações básicas do seu dPMR446 (Rádio Móvel Privado Digital). Consulte o seu revendedor para obter informações sobre quaisquer funcionalidades personalizadas que poderão ter adicionado ao seu rádio. Para usar os detalhes do manual de instruções, consulte o URL seguinte.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Locais abertos (sem obstruções) : Até 9,0 km

Nota:

- ◆ As distâncias listadas são baseadas em testes de campo e podem variar de acordo com as condições de operação e com o transceptor individual.
-

AVISOS PARA O UTILIZADOR

Recorra apenas a assistência por parte de técnicos qualificados.

Segurança: É importante que o utilizador esteja informado sobre, e compreende, os riscos comuns à operação de qualquer transceptor.

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 2014/53/EU.

Informações sobre a Eliminação de Equipamento Elétrico e Eletrónico Usado e Baterias (aplicável nos países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com rodas e uma cruz) não podem ser eliminados como lixo doméstico. O equipamento elétrico e eletrónico usado e as baterias devem ser reciclados numa instalação capaz de tratar destes itens e dos seus subprodutos.



Entre em contato com as autoridades locais para obter detalhes sobre como localizar as instalações de reciclagem mais próximas de si.



A reciclagem e eliminação de resíduos adequadas irá ajudar a conservar os recursos enquanto previne efeitos nocivos à nossa saúde e ao ambiente.

Aviso: O sinal "Pb" por baixo do símbolo das baterias indica que esta bateria contém chumbo.

Direitos de autor do Firmware

O título de direitos de autor e propriedade do firmware incorporado nas memórias do produto KENWOOD são reservados para a JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUÇÕES

- Não carregue o transceptor e a bateria quando estiverem molhados.
- Assegure-se de que não existem objetos metálicos situados entre o transceptor e a bateria.
- Não use opções não especificadas pela **KENWOOD**.
- Se o chassi fundido ou outra peça do transceptor estiver danificada, não toque nas peças danificadas.
- Se um auricular ou auscultador estiver ligado ao transceptor, reduza o volume do transceptor. Preste atenção ao nível de volume ao desligar o silenciador.
- Não coloque o cabo de microfone à volta do seu pescoço enquanto estiver perto de maquinaria que possa prender o cabo.
- Não coloque o transceptor em superfícies instáveis.
- Certifique-se de que a extremidade da antena não toca nos seus olhos.
- Quando o transceptor é utilizado para transmissão durante muitas horas, o radiador e o chassi ficarão quentes. Não toque nestes sítios ao substituir a bateria.
- Não mergulhe o transceptor em água.
- Desligue sempre o transceptor antes de instalar acessórios opcionais.
- O carregador é o dispositivo que desliga a unidade da linha de alimentação de CA. A ficha de CA deve ser facilmente acessível.



AVISO

Desligue a alimentação do transceptor nos seguintes locais:

- Em atmosferas explosivas (gás inflamável, partículas de pó, pós metálicos, pós de grãos, etc.).
- Enquanto abastece com combustível ou enquanto está estacionado em bombas de gasolina.
- Perto de explosivos ou locais de detonação.
- Em aviões. (Qualquer uso do transceptor deve seguir as instruções e regulamentos fornecidos pela tripulação da companhia aérea.)
- Onde as restrições ou avisos se encontram publicados relativamente à utilização de dispositivos de rádio, incluindo mas não limitado a instalações médicas.
- Próximo de pessoas com pacemakers.



PRECAUÇÃO

- Não desmonte nem modifique o transceptor por qualquer motivo.
- Não coloque o transceptor em ou perto de equipamento de airbag enquanto o veículo estiver em funcionamento. Quando o airbag se insuflar, o transceptor poderá ser ejetado e atingir o condutor ou passageiros.
- Não transmita enquanto toca no terminal da antena ou se houver peças metálicas expostas na proteção da antena. Transmitir nessa altura pode resultar em queimaduras de alta frequência.
- Se for detetado um odor ou fumo anormal vindo do transceptor, desligue imediatamente o transceptor, remova a bateria do transceptor e contacte o seu revendedor **KENWOOD**.
- A utilização do transceptor durante a condução pode ser contra as leis de tráfego. Por favor, verifique e observe os regulamentos de veículos na sua área.
- Não exponha o transceptor a condições extremamente quentes ou frias.
- Não transporte a bateria (ou caixa da bateria) com objetos metálicos, pois estes poderão entrar em curto-circuito com os terminais da bateria.
- Existe o perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente; substitua apenas com o mesmo tipo.
- Quando fixar uma alça comercial ao transceptor, assegure-se de que a correia é durável. Além disso, não balance o transceptor pela correia; você pode atingir acidentalmente e magoar outra pessoa com o transceptor.
- Se for utilizada uma alça de pescoço disponível comercialmente, tenha cuidado para que a alça não fique presa numa máquina próxima.
- Quando estiver a utilizar o transceptor em áreas onde o ar está seco, é fácil de acumular carga elétrica (eletricidade estática). Quando utilizar um acessório de auscultador nestas condições, é possível que o transmissor envie um choque elétrico através do auscultador e para o seu ouvido. Recomendamos que use apenas um altifalante/microfone nestas condições, para evitar o choque elétrico.

Informações sobre a bateria:

A bateria inclui objetos inflamáveis, tais como solvente orgânico. O mau manuseio pode causar a ruptura da bateria produzindo chamas ou calor intenso, deterioração ou causar outras formas de danos à bateria. Por favor, observe as seguintes questões proibitivas.



PERIGO

- **Não desmonte ou reconstrua a bateria!**

A bateria tem uma função de segurança e um circuito de proteção para evitar perigos. Se eles sofrerem danos graves, a bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não provoque um curto-circuito na bateria!**

Não junte os polos + e – através de qualquer forma de metal (tal como um clipe ou fio). Não transporte ou armazene a bateria em recipientes com objetos metálicos (tais como fios, colares de corrente ou ganchos de cabelo). Se a bateria sofrer um curto-circuito, a corrente excessiva irá fluir e a bateria poderá gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se. Também irá fazer com que os objetos metálicos aqueçam.

- **Não queime nem aqueça a bateria!**

Se o isolador for fundido, o ventilador de libertação de gás ou a função de segurança estiver danificada, ou o eletrólito for incendiado, a bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não deixe a bateria perto de fogo, fogões ou outros geradores de calor (áreas que atinjam mais de 80 °C/176 °F)!**

Se o separador de polímero estiver derretido devido à elevada temperatura, poderá ocorrer um curto-circuito interno nas células individuais e a bateria poderá gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não mergulhe a bateria em água ou molhe a bateria por quaisquer outros meios!**

Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar numa corrente (ou voltagem) extrema e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não recarregue a bateria perto de fogo ou sob luz solar direta!**

Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar numa corrente (ou voltagem) extrema e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

**PERIGO**

- **Utilize apenas o carregador especificado e cumpra os requisitos de carregamento!**

Se a bateria for carregada em condições não especificadas (sob alta temperatura acima do valor regulamentado, voltagem excessiva ou corrente acima do valor regulamentado ou com um carregador remodelado), pode sobrecarregar ou pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não perfure a bateria com nenhum objeto, bata com um instrumento, nem a pise!**

Isto pode partir ou deformar a bateria, causando um curto-circuito. A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não sacuda ou atire a bateria!**

Um impacto poderá fazer com que a bateria vazze, gere calor ou fumaça, rebente e/ou incendeie-se. Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar a uma corrente (ou voltagem) anormal e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não utilize a bateria se esta estiver danificada de qualquer forma!**

A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não solde diretamente sobre a bateria!**

Se o isolador for fundido ou o ventilador de libertação de gás ou a função de segurança estiver danificada, a bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não inverta a polaridade da bateria (e terminais)!**

Quando carregar uma bateria invertida, pode ocorrer uma reação química anormal. Em alguns casos, pode fluir uma grande quantidade inesperada de corrente após a descarga. A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

- **Não carregue inversamente ou ligue inversamente a bateria!**

A bateria tem polos positivos e negativos. Se a bateria não ligar suavemente a um carregador ou equipamento em funcionamento, não force; verifique a polaridade da bateria. Se a bateria estiver ligada inversamente ao carregador, será carregada inversamente e poderá ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumaça, rebentar ou incendiar-se.

**PERIGO**

- **Não toque numa bateria com ruturas e fugas!**

Se o líquido do eletrólito da bateria entrar em contacto com os olhos, lave os olhos com água doce, o mais depressa possível, sem esfregar os olhos. Vá ao hospital imediatamente. Se não for tratado, pode causar problemas oculares.

**AVISO**

- **Não carregue a bateria durante mais tempo que o tempo especificado!**

Se a bateria não tiver acabado de carregar mesmo após o tempo regulamentado ter passado, pare o carregamento. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não coloque a bateria num micro-ondas ou num recipiente de alta pressão!**

A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Mantenha as baterias com ruturas e fugas longe do fogo!**

Se a bateria está a vazar (ou a bateria liberta um mau odor), remova-a imediatamente de áreas inflamáveis. O eletrólito a vazar da bateria pode facilmente incendiar-se e fazer com que a bateria gere fumo ou se incendeie.

- **Não use uma bateria anormal!**

Se a bateria emite um mau odor, aparenta ter uma coloração diferente, está deformada ou parecer anormal por qualquer outra razão, retire-a do carregador ou do equipamento em funcionamento e não a utilize. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

CONTEÚDOS

DESEMBALAR E VERIFICAR O EQUIPAMENTO.....	1
PREPARAÇÃO.....	2
ORIENTAÇÃO.....	6
LISTA DE CANAIS	8

DESEMBALAR E VERIFICAR O EQUIPAMENTO

Desempacote cuidadosamente o transceptor. Se algum dos itens listados abaixo estão danificados ou em falta, faça imediatamente uma reclamação à sua transportadora.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS

- Carregador da bateria/adaptador de CA (KSC-35S)..... 1
- Baterias de íões de lítio (KNB-45L) 1
- Tampa..... 1
- Suporte de fixação 1
- Presilha de cinto (KBH-10)..... 1
- Parafuso (M3 x 8 mm) 2
- Guia do Utilizador..... 1

Nota:

- ◆ Consulte “PREPARAÇÃO” {pág. 2} para obter instruções de instalação de acessórios.
-

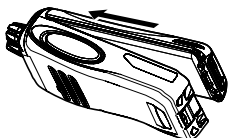
PREPARAÇÃO

INSTALAR/REMOVER A BATERIA

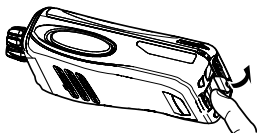


PRECAUÇÃO

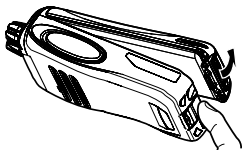
- ◆ Não faça curto-circuito aos terminais da bateria ou descarte a bateria através de fogo.
- ◆ Nunca tente retirar o revestimento da bateria.
- ◆ Instale a bateria após a limpeza dos contactos da bateria e dos terminais do transceptor.



1 Alinhe a bateria com a parte de trás do transceptor, depois pressione a bateria e o transceptor juntamente com firmeza até que a patilha de desbloqueio na base do transceptor bloqueie.



2 Para remover a bateria, levante a patilha de segurança na base do transceptor, depois prima a patilha de desbloqueio sob a patilha de segurança.



3 Enquanto prime a patilha de libertação, puxe a bateria para fora do transceptor.

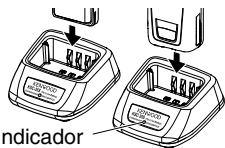
CARREGAR A BATERIA

A bateria não está carregada de fábrica; carregue-a antes da utilização.

ATENÇÃO:

- ◆ Desligue (OFF) sempre um transceptor equipado com uma bateria antes de inserir o transceptor no carregador.

- 1 Ligue o cabo adaptador de CA na tomada situada na parte de trás do carregador.
- 2 Ligue o adaptador de CA a uma tomada de CA.



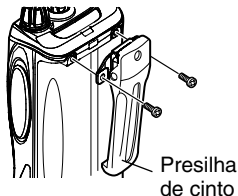
- 3 Deslize uma bateria ou um transceptor equipado com uma bateria no compartimento de carga do carregador.

- Certifique-se de que os contactos de metal da bateria se alinham firmemente com os terminais do carregador.
 - O indicador acende-se a vermelho e o carregamento começa.
- 4 Quando o carregamento estiver completo, o indicador pisca a verde. Remova a bateria ou o transceptor do compartimento de carregamento do carregador.
 - Demora cerca de 3 horas para carregar a bateria.
 - Quando o carregador não for utilizado por um longo período de tempo, desligue o adaptador de CA da tomada de CA.

Nota:

- ◆ Quando ocorre uma anomalia durante o carregamento, o indicador executa o seguinte:
 - Pisca a Vermelho:** A bateria está danificada ou os contactos da bateria não estão adequadamente alinhados com os do carregador.
 - Pisca a Verde e a Laranja Alternadamente:** A bateria não cumpre a temperatura inicial de carregamento. Remova a bateria do carregador e espere até que atinja uma temperatura normal antes de carregá-la novamente.
- ◆ A temperatura ambiente deve estar entre os 5°C e os 40°C quando o carregamento estiver a decorrer. O carregamento fora deste intervalo poderá não carregar completamente a bateria.
- ◆ A vida da bateria acaba quando o seu tempo de funcionamento diminui apesar de estar totalmente e corretamente carregada. Substitua a bateria.
- ◆ Durante a operação do transceptor utilizando uma bateria de iões de lítio em áreas com uma temperatura ambiente de - 10°C e inferior, o tempo de funcionamento pode ser reduzido.
- ◆ O tempo médio de vida da bateria (calculado usando 5% de tempo de transmissão, 5% de tempo de receção e 90% de tempo de espera) é de 14 horas.

INSTALAR A PRESILHA DE CINTO



Se necessário, prenda a presilha de cinto utilizando os dois parafusos M3 x 8 mm fornecidos.

Nota:

- ◆ Se a presilha de cinto não estiver instalada, o seu local de instalação pode aquecer durante a transmissão contínua ou quando for deixado num ambiente quente.



PRECAUÇÃO

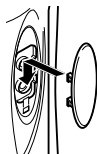
Não use cola que foi concebida para evitar que os parafusos se desapertem ao instalar a presilha de cinto, pois tal poderá provocar danos ao transceptor. O éster acrílico, que estas colas contêm, poderá partir o painel traseiro do transceptor.

INSTALAR A TAMPA SOBRE AS TOMADAS DO ALTIFALANTE/MICROFONE

Instale a tampa sobre as tomadas do altifalante/microfone quando não utilizar um altifalante/microfone opcional.

Nota:

- ◆ Para manter o transceptor resistente à água, deverá cobrir as tomadas do altifalante/microfone com a tampa fornecida.



- 1 Coloque a tampa sobre as tomadas de forma a que as patilhas de fixação se introduzam nas ranhuras do transceptor.

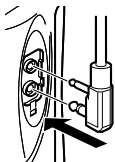


- 2 Enquanto segura a tampa no lugar, empurre-a contra o fundo do transceptor até que as patilhas da tampa façam clique ao encaixar.
 - Para remover a tampa, segure a parte superior da tampa com o seu dedo no lugar enquanto insere uma chave de fendas de 2 mm ou inferior sob o fundo da tampa. Deslize cuidadosamente para dentro a chave de fendas até que a ponta toque a patilha no interior da tampa, depois levante cuidadosamente a tampa para cima (a pega da chave de fendas afastando-se do transceptor) para remover a tampa.

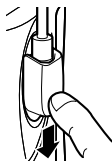
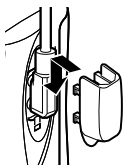
INSTALAR O ALTIFALANTE/MICROFONE (OU AURICULAR) OPCIONAL

Nota:

- ◆ O transceptor não é totalmente resistente à água ao utilizar um altifalante/microfone ou auricular.



- 1 Insira as fichas do altifalante/microfone (ou auricular) nas tomadas do altifalante/microfone do transceptor.

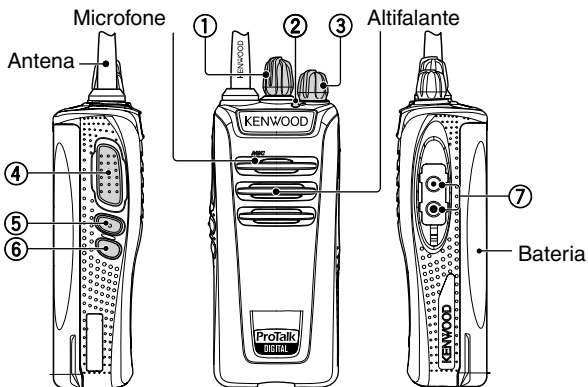


- 2 Coloque o suporte de fixação sobre as fichas do altifalante/microfone (ou auricular) de forma a que as patilhas de fixação se introduzam nas ranhuras do transceptor.
 - Empurre para baixo no Suporte de fixação para deslizar para o lugar.



- 3 Enquanto segura o suporte de fixação no lugar, empurre-a contra o fundo do transceptor até que as patilhas no suporte façam clique ao encaixar.
 - Para remover o suporte de fixação, empurre o suporte para cima a partir da base.

ORIENTAÇÃO



① Seletor

Rode para alterar o canal de funcionamento.

- **Anúnciação do Canal:** Quando mudar de canal, o transmissor irá anunciar o novo número de canal selecionado. (Isto pode ser desativado pelo seu revendedor.)

② Indicador de LED

Consulte o estado do indicador de LED. {pág. 7}

③ Interruptor de alimentação/Controlo de volume

Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para ligar (ON) o transceptor. Para desligar o transceptor (OFF), rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique. Rode para ajustar o nível do volume.

④ Interruptor PTT (Premir para falar)

Prima e mantenha premido, depois fale para o microfone para transmitir.

⑤ **Tecla lateral 1**

Prima e mantenha premida esta tecla para selecionar o Modo Digital e o Modo Analógico.

⑥ **Tecla lateral 2**

Prima e mantenha premida esta tecla para ouvir ruído de fundo. Prima esta tecla novamente para voltar ao funcionamento normal. (Silenciador Desligado Momentaneamente)

⑦ **Tomadas do altifalante/microfone**

Insira a ficha do Altifalante/microfone ou Auricular nesta tomada.

Estado do Indicador de LED

Cor do Indicador	Significado
Pisca azul	Modo digital
Pisca laranja	Modo analógico
Acende a vermelho	Transmissão
Acende a verde	A receber uma chamada
Pisca a vermelho	A carga da bateria está fraca ao transmitir
Pisca a verde	A examinar
Pisca a vermelho/ laranja	O canal selecionado não foi programado e não pode ser usado.

LISTA DE CANAIS

Este transceptor permite-lhe reprogramar todos os canais com frequências e definições ID (Digital)/QT/DQT (Analogico) diferentes. A tabela abaixo lista as configurações padrão de canal.

Número do Canal	Digital		Analogico	
	Frequência (MHz)	ID	Frequência (MHz)	QT/DQT
1	446,103125	1	446,00625	94,8 Hz
2	446,109375	2	446,09375	88,5 Hz
3	446,115625	3	446,03125	103,5 Hz
4	446,121875	4	446,06875	79,7 Hz
5	446,128125	5	446,04375	118,8 Hz
6	446,134375	6	446,01875	123,0 Hz
7	446,140625	7	446,08125	127,3 Hz
8	446,146875	8	446,05625	85,4 Hz
9	446,153125	9	446,00625	107,2 Hz
10	446,159375	10	446,09375	110,9 Hz
11	446,165625	11	446,03125	114,8 Hz
12	446,171875	12	446,06875	82,5 Hz
13	446,178125	13	446,04375	D132N
14	446,184375	14	446,01875	D155N
15	446,190625	15	446,05625	D134N
16	446,196875	16	446,08125	D243N

Model	Frequency range	Max. output power
TK-3401D-E	446.003125 - 446.196875 MHz	0.5 W e.r.p.
TK-3401D-T	446.003125 - 446.196875 MHz	0.5 W e.r.p.

KENWOOD

